

ŚWIERK POSPOLITY

ŚWIERK SREBRNY

JODŁA KAUKASKA



SPRZEDAŻ CHOINEK

Przy zakupie na miejscu 10% rabatu!

Bolesławice/k. Słupska, ul. Leśna 20, tel. 0 500 177 818

SŁUPSK • DAMNICA • DĘBNICA KASZUBSKA • GŁÓWCZYCE • KOBYLNICA • DARŁOWO • POTĘGOWO • SMOŁDZINO • USTKA

ZBLIŻENIA

Nakład 10 000 egz.

www.zblizenia.pl

DWUTYGODNIK REGIONALNY

Nr 20 (121) • 19 grudnia 2011

WIELKI KIERMASZ FAJERWERKÓW

SZEROKI ASORTYMENT
PROFESJONALNA OBSŁUGA

OKOŁO 1000 RODZAJÓW SZTUCZNYCH OGNI

PRZYJDŹ, ZOBACZ, PRZEKONAJ SIĘ SAM...

Dla każdego
Klienta
UPOMINEK

Powyżej 30 zł - 10 % rabatu
Sprzedaż od 18 lat
Ceny importera i producenta.

Korsarze 60 szt - 1 zł
Rakiety
od 2 zł do 10 zł
Wyrzutnie
od 6 zł do 20 zł

Przewidujemy konkursy z nagrodami przy muzyce disco polo.
Na zakończenie kermaszu pokaz fajerwerków.

27.12 – 31.12 ZAPRASZAMY od 9.00 do 20.00

Słupsk, ul. Piłsudskiego 73, obok Bazy PKS

CHWILÓWKA!

- Również z zajęciami komorniczymi, emeryci i renciści, prowadzący działalność, rolnicy
- Wypłata natychmiast
- Dogodne warunki spłat
- Możliwość prolongowania termiu płatności

600-600-268

OGRZEWANA MYJNIA RĘCZNA



Pn - Pt: 8⁰⁰ - 18⁰⁰

Sobota: 9⁰⁰ - 15⁰⁰

- mycie od 10 zł
- 10 mycie GRATIS
- pranie tapicerki
- ręczne woskowanie
- możliwość umówienia się na konkretną godzinę
- w trakcie mycia herbata, kawa GRATIS



Słupsk, ul. Tuwima 23
(na terenie Inkubatora Przedsiębiorczości)

tel. 669 412 757

promedica24

Nr certyfikatu: 6837

Praca w Niemczech opiekunka osób starszych

Nowe wyższe stawki!

Pewna praca Wysokie zarobki Bezpłatne kursy

Słupsk, ul. Sienkiewicza 1/1
tel. 59 715 79 11

e-mail: slupsk@promedica24.pl

www.promedica24.pl



BANK SPÓŁDZIELCZY W USTCE

Na zbliżające się Święta
pragniemy złożyć życzenia
przeżywania Bożego Narodzenia
w zdrowiu, radości
ciepłej rodzinnej atmosferze.
Kolejny zaś Nowy Rok niech będzie
czasem pokoju oraz realizacji
osobistych zamierzeń.

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy Banku Spółdzielczego w Ustce
Oddziałów w Główczych, Kępicach i Postominie
Filii w Damnicy, Dębnicy Kaszubskiej, Potęgowie, Słupsku, Smołdzinie i Ustce,
Punktu Kasowego przy Starostwie Powiatowym w Słupsku
oraz Punktu Kasowego Przy Urzędzie Skarbowym w Słupsku



*Na zbliżające się Święta
Bożego Narodzenia życzymy ciepła,
spokoju i wzajemnej życzliwości.
Niech każda świąteczna chwila
tworzy niezwykle piękno,
a wspólnie spędzony czas
przyniesie radość i ukojenie.
Niech w nadchodzącym 2012 roku
zdrowie i szczęście nigdy Państwa nie opuszczą,
a wiara codziennie dodaje sił i energii
do realizacji nowych wyzwań*

*Ryszard Stus
Przewodniczący Rady
Powiatu Słupskiego*

*Sławomir Ziemanowicz
Starosta Słupski*



Pięknych, radosnych i spokojnych świąt Bożego Narodzenia spędzonych w gronie najbliższych oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku życzy wszystkim Czytelnikom, Reklamodawcom oraz Współpracownikom zespół redakcji Zbliżeń

Profesor oświaty

Tytuł profesora oświaty otrzymała Bogumiła Lenard, dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 1 w Ustce. Jest to najwyższy stopień zawodowy jaki przysługuje nauczycielom. W Polsce ma go tylko 53 pedagogów.

Profesor oświaty to tytuł honorowy. Może go otrzymać nauczyciel szkolnictwa podstawowego, gimnazjalnego oraz ponadgimnazjalnego, pracujący w zawodzie co najmniej 20 lat, w tym 10 lat jako nauczyciel dyplomowany. Pedagog musi

wykazać się także znaczącym i uznanym dorobkiem zawodowym.

Tytuł nadawany jest na wniosek KapiTuły do Spraw Profesorów Oświaty przez ministra edukacji. O nadanie tytułu występuje organ samorządowy sprawujący

nadzór nad placówką oświatową w tym przypadku burmistrz Ustki - Ten tytuł to nagroda dla pani Lenard za lata poświęcone nauczaniu i wychowaniu usteckiej młodzieży - powiedział burmistrz Ustki Jan Olech podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej gratulując pani profesor tego zaszczytnego wyróżnienia..

Bogumiła Lenard kieruje ustecką „jedynką” od ponad 20 lat. też prezesem Lekkoatletycznego Klubu Sportowego „Jantar” i radną powiatu słupskiego. - Zdobyć tego tytułu jest marzeniem każdego nauczyciela. A najpiękniejsze są te marzenia, które się spełniają - mówi pani profesor. (I)

Unijny autobus w Słupsku

Siła tkwi w człowieku

7 grudnia na plac Zwycięstwa w Słupsku zjechał specjalny „unijny” autobus. Tym razem nie był on wykorzystywany jako środek komunikacji, tylko jako komunikator. Komunikator zmian!



Pomarańczowy autobus jest jednym z elementów kampanii informacyjno-promocyjnej „Pomorskie – Siła w człowieku”. Celem tej inicjatywy jest pokazanie efektów dotychczasowego wykorzystywania środków Europejskiego Funduszu Społecznego w województwie pomorskim. – Same liczby nie oddają istoty zmian, jakie zachodzą w naszym województwie dzięki różnorodnym formom wsparcia oferowanym w ramach EFS. Dobrze to obrazuje następujący przykład: od 2007 roku ponad 28 tysięcy pracujących mieszkańców naszego województwa zakończyło udział

stepna i namacalna dla odbiorcy – wyjaśnia Joanna Witkowska, dyrektor Departamentu Europejskiego Funduszu Społecznego w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Pomorskiego, który koordynuje kampanię.

Kształtowanie świadomości odbywa się nie tylko za pośrednictwem mediów, ale również innych działań wspierających kampanię medialną. Dlatego właśnie w Kościerzynie, Lęborku, Słupsku, Chojnicach i Malborku w pierwszym tygodniu grudnia zrobiło się pomarańczowo. Mieszkańcy byli częstowani mandarynkami, na

w projektach szkoleniowych – taka informacja dla odbiorcy będzie tylko kolejną suchą statystyką... Jeśli jednak dodam, iż to prawie dwa razy więcej niż może pomieścić największa hala widowiskowo-sportowa w Polsce, czyli trójmiejska ERGO Arena – to informacja staje się bardziej przy-

których spostrzegawczy zauważyli naklejkę, zachęcającą do odwiedzin strony zmieniamypomorskie.pl. Wśród Pomorzan krążyły na pomarańczowo ubrane hostessy rozdające foldery informacyjne oraz maskotki pomorskich funduszy Foczki Funia. W autobusie można było uzyskać odpowiedzi na szczegółowe pytania. Ilona Puckowska-Pociask, kierownik Referatu Wyboru Projektów i Informacji w Departamencie Europejskiego Funduszu Społecznego Urzędu Marszałkowskiego powiedziała: – Pomarańczowy autobus jest doskonałą alternatywą dla tych, którzy dotychczas nie mieli okazji uczestniczyć w organizowanych przez nas spotkaniach czy skorzystać z porad specjalistów w naszym punkcie informacyjnym bądź w Regionalnych Ośrodkach EFS. Zainteresowanie funduszami i chęć udziału w projektach, w szczególności szkoleniowych współfinansowanych z EFS jest spore. Chętnych zapraszamy do odwiedzenia Mapy Projektów dostępnej na naszej stronie internetowej www.defs.pomorskie.eu, gdzie każdy może znaleźć coś dla siebie.

– Dokładamy starań, aby zachęcić mieszkańców do inwestowania w siebie. Oprócz projektu „pomarańczowy autobus” przygotowaliśmy stronę internetową zmieniamypomorskie.pl na której wskazujemy w przyjazny dla mieszkańców Pomorza sposób, co mogą zyskać dzięki EFS – podsumowuje Sławomir Lucewicz, dyrektor Departamentu Promocji Województwa w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Pomorskiego. (I)

Fot. Zbigniew Bielecki



Mamy nowego wojewodę

Został nim były wiceminister sportu Ryszard Stachurski. Zastąpił na tym stanowisku Romana Zaborowskiego, który w ostatnich wyborach parlamentarnych został wybrany do Senatu. Stachurski był wiceministrem sportu i turystyki w rządzie ostatniej kadencji. Odpowiadał za sprawy związane z infrastrukturą sportową i sportem powszechnym.

R. Stachurski ma 61 lat. Ukończył filologię polską na UG w Gdańsku i podyplomowe studia z zakresu prawa i administracji na Uniwersytecie Warszawskim. Pracował najpierw jako nauczyciel, a potem w samorządzie. Od marca 2008 r. był dyrektorem Centralnego Ośrodka Przygotowań Olimpijskich „Cetniewo” we Władysławowie, skąd premier powołał go na stanowisko wiceministra, a obecnie wojewody pomorskiego. (I)

Komentarz

Wszyscy wszystkim ślą życzenia



Nadchodzi najradośniejszy czas każdego roku. Narodzi się Dzieciątko, które zbawi świat. W tym szczególnym czasie ludzie stają się bardziej ludzcy. Nawet zwierzęta mówią ludzkim głosem. To czas życzeń najpiękniejszych, najlepszych, najszczęśliwszych. I my, zespół redagujący Zbliżenia, życzymy wszystkiego najlepszego naszym Czytelnikom. Życzymy Państwu przede wszystkim dużo zdrowia, byście nigdy nie musieli korzystać z usług nowego słupskiego szpitala, bo nawet gdy dojdzie przed jego drzwiami do nieszczęśliwego wypadku, to i tak nie liczyć na natychmiastową pomoc. Nikt ręki nie poda, nawet jeśli jesteś pracownikiem tego szpitala. Musisz leżeć na ulicy i czekać aż przyjedzie pogotowie i dopiero wtedy wniosą cię do środka. A jeśli już dopadnie cię ciężka choroba, powiedzmy rak, to też poczekaś z dziesięć albo i więcej godzin zanim podadzą ci lek. Taka nowa organizacja, niestety. A miało być tak pięknie, tak doskonale! I wszystko z myślą o pacjencie... To nie koniec przyszłorocznych „atrakcji zdrowotnych”. Od stycznia zaczną funkcjonować wojewódzkie komisje do spraw orzekania o zdarzeniach medycznych. Postępowanie przed taką komisją może kosztować nawet kilka tysięcy złotych. Pacjent będzie musiał zapłacić za złożenie wniosku, opinię eksperta oraz pokryć koszty dojazdu świadków na posiedzenie komisji. Jeśli komisja uzna, że pacjent nie miał racji, to poniesie on wszelkie koszty. Jeśli wina będzie leżała po stronie szpitala, to zapłacimy my wszyscy – płatnicy składek na ubezpieczenie zdrowotne.

Nasza władza najwyższa, w parlamencie, też zafundowała nam noworoczny prezent. Może się on odbić czkawką każdemu, kto po nowym roku pójdzie do apteki wykupić lekarstwa na receptę. Tam trzeba będzie udowodnić, że jesteśmy płatnikami składki zdrowotnej, bo jak nie, to przyjdzie zapłacić za lek sto procent, bez refundacji.

Życzę też naszym Czytelnikom dużo pieniędzy, bo jak co roku władza szykuje nam podwyżki podatków, czynszów, paliw, gazu, energii, czyli praktycznie wszystkiego, prócz zarobków.

Życzę, by każdy z nas miał do władzy zaufanie, a ta żeby dotrzymywała danego słowa. Premier drugiej już kadencji mówił rodakom ponad cztery lata temu, że abonament za posiadanie odbiornika radiowego i telewizyjnego to zwykły haracz, ukryty podatek. Obiecał, że jak go wybierzemy, to abonament zniesie na dwieście procent. Po wyborach zamilkł, zapomniał o swojej obietnicy. Za to jego służby wzięły się za ściąganie haraczu za cztery lata wstecz jakby w XXI wieku telewizor był jakimś luksusem, nie mówiąc już o tym, jaki chłama ta publiczna telewizja serwuje.

Życzę, by decydemt każdego szczebla nie chodziły po głowach głupie pomysły, takie na przykład aby w święta dla oszczędności nie kursowała w Słupsku komunikacja miejska. Życzę, by każdy, kto ma choć odrobinę władzy nad innymi, miał dość zdrowego rozsądku i troszeczkę serca dla bliźnich. Życzę, by spełniły się życzenia, które będziemy sobie składać podczas wigilijnej wieczerzy. I by przy wigilijnym stole dla nikogo nie zabrakło miejsca.

Leokadia Lubiniecka

DWUTYGODNIK

ZBLIŻENIA

Nakład: 10000 egz.
ISSN 138-0745

Wydawca:
AUH FOTECH
76-200 Słupsk
al. Sienkiewicza 1/2

Druk: Polskapresse, Gdańsk

Redaktor naczelna
Leokadia Lubiniecka

Sekretarz redakcji
Ryszard Hetnarowicz

Dyrektor wydawnictwa
Zbigniew Bielecki

Skład i grafika
Ilona Gostyńska-Rymkiewicz

Redakcja i Biuro Reklamy:

al. Sienkiewicza 1/2, 76-200 Słupsk
tel./fax 059 842 98 20
tel. kom 601 635 813, 697 855 000
e-mail: redakcja@zblizenia.pl
www.zblizenia.pl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.
Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca.

Kolportaż

Czasopismo kolportowane jest w gminach i miastach powiatu słupskiego. Dostępne także w redakcji.

Rozpowszechnianie redakcyjnych materiałów publicystycznych i zdjęć bez zgody wydawcy jest zabronione.

AGENCJA WYDAWNICZO-REKLAMOWA

FOTECH

www.reklama.słupsk.pl
www.fotografia.słupsk.pl



WIELKI KIERMASZ FAJERWERKÓW

SZEROKI ASORTYMENT
PROFESJONALNA OBSŁUGA

OKOŁO 1000 RODZAJÓW SZTUCZNYCH OGNI

PRZYJDŹ, ZOBACZ, PRZEKONAJ SIĘ SAM...

Korsarze 60 szt - 1 zł
Rakiety
od 2 zł do 10 zł
Wyrzutnie
od 6 zł do 20 zł

Powyżej 30 zł - 10 % rabatu

Sprzedaż od 18 lat

Ceny importera i producenta.

Przewidujemy konkursy z nagrodami przy muzyce disco polo.
Na zakończenie kiermaszu pokaz fajerwerków.

CZAPKI MĘSKIE, DAMSKIE I DZIECIĘCE 10 zł

SWETRY 25 zł, SZALE 7 zł

PERFUMY 1 zł, 3.50 zł, 5 zł i 10 zł CZAJNIK 12 zł

WYPRZEDAŻ!

NIE PRZEGAP OKAZJI,
ABY ZAOSZCZĘDZIĆ.

OFERTA
BOŻONARODZENIOWA:

Sosna

250 cm - 135 zł

220 cm - 95 zł

180 cm - 89 zł

120 cm - 49 zł

100 cm - 39 zł

Sosna białe końce

250 cm - 145 zł

220 cm - 107 zł

180 cm - 89 zł

120 cm - 65 zł

100 cm - 49 zł

Jodła

250 cm - 95 zł

180 cm - 89 zł

160 cm - 65 zł

120 cm - 49 zł

Czubki na choinkę - 3 zł

Bombki (13 szt.) - 7 zł

- 5,50 zł, - 3 zł

Oraz pozostały

asortyment świąteczny:

Lampki, girlandy, stroiki

itp ...

Tylko do

31.12.2011

Dla każdego
Klienta
PREZENT!

Słupsk, ul. Piłsudskiego 73

obok BAZY PKS

ZAPRASZAMY od **8.00** do **20.00**

SIEDM DNI W TYGODNIU

CO TYDZIEŃ NOWA DOSTAWA!

W OFERCIE RÓWNIEŻ:

deski do prasowania, suszarki do bielizny,
sanki, mopy, miotły, obrusy, koce,
ręczniki, ścierki, środki chemiczne (proszki, płyny)
oraz wiele innych artykułów
gospodarstwa domowego.

TOWAR W CENACH PRODUCENTÓW I IMPORTERÓW!



ICH TROJE

Nasza oferta:
IMPREZY MASOWE
KONCERTY
DNI MIAST
FESTYNY
WIELKIE OTWARCIA

**IMPREZY
OKOLICZNOŚCIOWE**
BALE
STUDNIÓWKI
URODZINY
WESELA
BANKIETY
IMPREZY FIRMOWE

IMPREZY INTEGRACYJNE
TEAM-BUILDING
PIKNIKI

KONTAKT:
 tel. +48 508 87 31 09

patryk.dargacz@wp.pl
ich.troje@o2.pl
ich-troje-kaszuby@wp.pl

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
 składam Państwu
 najserdeczniejsze życzenia.
 Wielu sukcesów w pracy zawodowej
 jak i w życiu osobistym.*

Partyk Dargacz




SCANIA

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
i nadchodzącego Nowego Roku 2012,
życzenia zdrowia, radości oraz sukcesów
wszystkim Pracownikom, Ich Rodzinom,
Partnerom oraz Dostawcom
składa*

Zarząd Scania Production Słupsk S.A.



*W oczekiwaniu na zbliżające się
Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok
pełni nadziei spoglądamy w przyszłość.
Składamy życzenia: zdrowia, pogody ducha,
spełnienia wszystkich marzeń,
zawodowej satysfakcji i wielu sukcesów.
Aby przy świątecznym stole nie zabrakło światła
i ciepła rodzinnej atmosfery, a Nowy 2012 Rok
niósł ze sobą szczęście i pomyślność.*

Wójt Gminy Kobylnica

Leszek Kuliński

Przewodniczący Rady Gminy

Józef Gawrych

USŁUGOWY ZAKŁAD INSTALATORSTWA GAZOWEGO, SANITARNEGO I OGRZEWANIA

**Wykonawstwo instalacji
gazowych, sanitarnych
i grzewczych.**

**Serwis urządzeń grzewczych,
doradztwo techniczne,
projektowanie i montaż
kolektorów słonecznych,
klimatyzacja, montaż.**



*Na tegoroczne radosne
Święta i zbliżający się
Nowy Rok, wszystkim
naszym Klientom
i Firmom współpracującym
dużo zdrowia, szczęścia,
pogody ducha
i wiary w lepsze jutro.*

Andrzej Baran

**76-200 SŁUPSK
ul. Bauera 4
tel. 604 374 277**

Nowy rzecznik prezydenta

Prezydent Słupska Maciej Kobyliński zdecydował, że od nowego roku za kontakt z mediami odpowiadać będzie Malwina Noetzel-Wszałkowska – poinformował nas dotychczasowy rzecznik ratusza Mariusz Smoliński, który zrezygnował z dotychczasowych obowiązków.

Nowa pani rzecznik ukończyła filologię polską z wiedzą kulturoznawczą na Akademii Pomorskiej w Słupsku. Bezpośrednio po studiach, w 2008 roku rozpoczęła staż w biurze rzecznika prasowego słupskiego ratusza, gdzie pracuje do tej pory.

Jest szczęśliwą żoną i mamą ośmiomiesięcznego synka Aleksandra. Mąż prowadzi własną firmę. W wolnych chwilach pani Malwina lubi czytać oraz chodzić do kina. (I)



Zagrają z pompą!

Młodzieżowe Centrum Kultury, które tradycyjnie organizuje w Słupsku zbiórkę pieniędzy w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, rozpoczęło przygotowania do jubileuszowego XX Finału, który odbędzie się 8 stycznia 2012 roku. Anna Maćkowiak, szefowa słupskiego Sztabu WOŚP, apeluje do wszystkich mieszkańców o włączenie się do zbiórki darów i pieniędzy.

- Od darczyńców oczekujemy na unikatowe i wartościowe przedmioty oraz inne dobra kultury materialnej, od biur podróży, hoteli, ośrodków wypoczynkowych na ufundowanie pakietów rekreacyjnych, wycieczek, weekendów, od centrów handlowych na bony zakupowe, od lokalnego biznesu na finansowe wsparcie XX Finału (nasze konto: 33 1140 1153 0000 2180 6100 1001 z dopiskiem „na organizację XX Finału WOŚP”) - mówi. Anna Maćkowiak.

Dary można zgłaszać w siedzibie Sztabu WOŚP (MCK, al. 3 Maja 22, 76-200 Słupsk, tel./fax 59/84 311 30). Znajdą się one na wielkiej, jubileuszowej aukcji Allegro oraz na imprezie finałowej w CH Jantar, a cały dochód przeznaczony zostanie na



ratowanie życia wcześniaków oraz zakup pomp insulinowych dla kobiet ciężarnych z cukrzycą.

Podczas 19. Finału WOŚP słupski sztab zebrał rekordową kwotę 105.677 zł. Łącznie w czasie wszystkich dotychczasowych finałów udało się zebrać 1.127.988 zł. Słupskie placówki medyczne otrzymały z warszawskiej Fundacji WOŚP sprzęt wartości 1.192.143 złotych. (LL)

Policzyli bezdomnych

Ponad 220 bezdomnych doliczyli się w Słupsku pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie, strażnicy miejscy i policjanci. Jednak bezdomnych może być więcej. W poprzednich latach było ich około 280.

Liczenie odbywało się wieczorem i nocą, gdyż wtedy najłatwiej zastać bezdomnych w: noclegowniach, na działkach, dworcach, w opuszczonych budynkach.

Liczenie bezdomnych w Słupsku, to część badania socjodemograficznego prowadzonego pod nazwą „Portret zbiorowości ludzi bezdomnych województwa pomorskiego”. Organizowanego przez

Pomorskie Forum na rzecz Wychodzenia z Bezdomności. Celem badania jest pomoc bezdomnym w powrocie do normalnego życia.

Z dotychczasowych badań wynika, że osoby bezdomni to w zdecydowanej większości bezrobotni mężczyźni w wieku od 40 do 60 lat. Tylko jedna piąta z nich opuszcza mieszkanie z własnej woli. (I)

List otwarty do środowiska kultury i sztuki w Słupsku

Szanowni Państwo!

Na spotkaniu z mieszkańcami w ramach konsultacji społecznych projektu budżetu miasta Słupska na 2012 rok, które odbyło się w ratuszu 7 grudnia br., protestowaliście Państwo przeciw zmniejszeniu środków na funkcjonowanie waszych placówek. Rozumiem wasz niepokój, przecież dotyczy to pogorszenia finansów Państwa firm. Zechciejcie jednak wysłuchać moich racji.

Słupsk, jak inne samorządy, boryka się z trudnościami finansowymi. Ustawodawca nałożył na jednostki samorządu terytorialnego obowiązek zrównoważenia budżetów na koniec każdego roku, czyli zbilansowania wydatków z dochodami przy jednoczesnym zmniejszeniu pieniędzy płynących z budżetu państwa do budżetów samorządów. W naszym przypadku skutkuje to tym, że z przyszłorocznego budżetu miasta będziemy musieli wydatkować dodatkowo kwotę w wysokości 20 procent dotychczasowej sumy, jaką otrzymywaliśmy z budżetu centralnego na różne zadania. Dla przykładu funkcjonowanie opieki społecznej będzie nas kosztować dodatkowo ok. 2 miliony złotych.

Miasto to żywy organizm, któremu w pierwszym rzędzie musimy zabez-

pieczyć środki na opiekę zdrowotną oraz na pomoc społeczną i edukację. Następnie zabezpieczamy pieniądze na rozwój i utrzymanie infrastruktury miejskiej. Kultura i sztuka, choć niezwykle istotne, nie należą do najważniejszych potrzeb życiowych miasta i jego mieszkańców. 10-procentowe zmniejszenie budżetu placówek kultury jest najmniej bolesne dla życia mieszkańców. Zapewniam jednak, że w przypadku osiągnięcia dodatkowych funduszy, niezwłocznie zasiliłyby konta jednostek i placówek, którym w tej chwili - z konieczności - ograniczamy środki na działalność. Jednocześnie gwarantuję, że wzorem lat ubiegłych w przypadku pomyślnego rozstrzygnięcia konkursów na projekty, które składacie Państwo, miasto dofinansuje wkład własny.

Jesteście Szanowni Państwo jednostkami, które samodzielnie decydują o swoim budżecie, w tym również o liczbie etatów, o wynagrodzeniach. Ustalacie program działań, zasady uzyskiwania dochodów własnych. Często mówią o tym wasi dyrektorzy, ale samodzielność to też odpowiedzialność, którą wspólnie ponosimy, jeżeli nie umiemy lub nie chcemy zdobywać pieniędzy ze źródeł zewnętrznych. Nie siląc się na łatwe oceny waszej skuteczności

w tym względzie, przyrzekam, że od przyszłego roku będziemy wam pomagać zarówno w opracowywaniu wniosków o różnorakie dofinansowanie, jak i we wspólnych staraniach o zwiększenie waszych dochodów. Jestem przekonany, że mogą liczyć na zrozumienie naszych wspólnych trudności.

Szanowni Państwo! Łatwo jest epatować mieszkańców sformułowaniami o konieczności oszczędzania, wprowadzania zmian systemowych, które mają zmniejszyć nasze wydatki bieżące bez podawania konkretnych przykładów takich działań. A te działania w swojej naturze są decyzjami niepopularnymi, budzącymi sprzeciw. Tak jak decyzja o zmniejszeniu dotacji z budżetu miasta o 10% na waszą działalność. Nasz budżet na przyszły rok będzie budżetem trudnym, wymagającym od nas wszystkich wyrzeczeń, ale możliwym do zrealizowania.

Proszę pamiętać, że problemy finansowe ma nie tylko Słupsk, nie tylko Polska, ale również Zjednoczona Europa i aby wyjść z kryzysu, trzeba podejmować często trudne decyzje.

Liczę na Państwa zrozumienie.

Z wyrazami szacunku!

Maciej Kobyliński
Prezydent Miasta Słupska

Wolontariat galowo uhonorowany

Słupska Gala Wolontariatu zgromadziła w sali Polskiej Filharmonii Sinfonia Baltica w przedstawiciele szerokiej rzeszy mieszkańców regionu, potrafiących przyjść z pomocą innym. To oni wytypowani zostali nie tylko przez specjalne komisje konkursowe, ale przede wszystkim przez swoich podopiecznych i współpracowników.

- Docenienie pomocy bezinteresownie udzielanej innym jest podkreśleniem roli jednego człowieka w życiu innego. Umiejętność dostrzeżenia tego właściwego ustawienia w hierarchii wartości bywa niekiedy jedyną nagrodą. Jakże cenną, gdy powodowana jest ona przez podopiecznych, współpracowników, kolegów... - mówił podczas gali Andrzej Karczmarczyk, wiceprezydent Słupska.

Podczas gali nie tylko uhonorowano najaktywniejszych wolontariuszy, ale i ogłoszone zosta-

ły rozstrzygnięcia konkursów współorganizowanych przez Regionalne Centrum Wolontariatu w Słupsku. Najbardziej popularne z nich to - w zasadzie już nie konkursy, a akcje - „Barwy Wolontariatu” oraz „Od pomysłu do realizacji” realizowane w edycjach corocznych. Część artystycz-



Najaktywniejsi wolontariusze otrzymali upominki od władz samorządowych miasta i powiatu.

na imprezy należała do zespołów Handszpaki i Magma. (hrk)

Fot. Ryszard Hetnarowicz

Jarmark świąteczny

Do 22 grudnia na placu Zwycięstwa w Słupsku w 15 drewnianych domkach prowadzona będzie sprzedaż: ryb i przetworów rybnych, potraw regionalnych i innych produktów garmazeryjnych, które powinny znaleźć się na świątecznym stole. Nie zabraknie świątecznych prezentów, ozdób choinkowych i fajerwerków. Obecny będzie Święty Mikołaj, Słupski Niedźwiadek Szczęścia oraz Słupski Chłopczyk.

W trakcie trwania jarmarku na zadaszonej scenie prezentowany będzie program artystyczny o tematyce świątecznej.

Rozbrzmiewać będą kołedy i pieśni nawiązujące do Bożego Narodzenia. Zorganizowane zostaną

konkursy dla najmłodszych. Natomiast w ogrzewanym namiocie będzie można usiąść, odpocząć i zjeść lub wypić coś ciepłego. Na zakończenie Jarmarku 22 grudnia br. odbędzie się wielkie, wspólne gotowanie 600 litrów zupy grzy-

bowej, którą będą częstowani wszyscy goście kiermaszu. Punkty handlowe czynne będą codziennie od godz. 10 do 18.

Organizatorem jarmarku jest Agencja Promocji Regionalnej „Ziemia Słupska”. (I)



Z okazji Bożego Narodzenia mamy przyjemność złożyć wszystkim Mieszkańcom Ustki najserdeczniejsze życzenia rychłego spełnienia marzeń, ciepła i uśmiechu przy świątecznym stole oraz samych radosnych wydarzeń w nadchodzącym Nowym Roku

Prezes, Rada Nadzorcza i Załoga
Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej
"EMPEC" Sp. z o.o. w Ustce



Wszystkim Mieszkańcom Ustki
oraz Naszym Klientom
cudownych Świąt Bożego Narodzenia,
rodzinnego ciepła
i wielkiej radości oraz nadziei,
żeby Nowy, 2012 Rok
był jeszcze lepszy niż ten,
co właśnie mija

życzy
Prezes, Rada Nadzorcza
oraz Załoga Zakładu Gospodarki
Komunalnej w Ustce



Usteckie Towarzystwo Budownictwa
Społecznego Sp. z o.o.
życzy wszystkim mieszkańcom administrowanych
i zarządzanych budynków
spokojnych, radosnych Świąt Bożego Narodzenia
w ciepłe domowego ogniska oraz pomyślności
i sukcesów w Nowym Roku.

W ten wyjątkowy świąteczny czas
wszystkim Naszym Klientom
życzymy
radosnego Bożego Narodzenia,
przeżywanego w ciepłej i rodzinnej
atmosferze.
Niech nadchodzący Nowy Rok
przyniesie spokój, zdrowie, pomyślność
i spełnienie najskrytszych marzeń.

WODOCIĄGI USTKA

Spółka z o.o.
76-270 Ustka ul. Ogrodowa 14
tel. 59 81 44 727
fax 59 81 55 631
www.wodociagi.ustka.pl





Klimatyczne osobliwości

Poznański Instytut Balneologii i Medycyny Fizykalnej przeprowadził w latach 80. zeszłego stulecia badania, które doprowadziły w 1987 roku do uzyskania przez Ustkę statusu miasta uzdrowskiego. Pod uwagę brano ilość dni słonecznych w roku, średnie temperatury, ilość opadów, czystość powietrza.

Badania wykazały, że Ustka wschodnia ma niemal idealnie czyste powietrze, a bierze się to stąd, że nad kanałem portowym o każdej porze roku występuje różnica temperatur wody i powietrza. Dzięki temu powstaje tzw. poduszka hydrotermiczna, dzięki czemu wszelkie zapylenia opadają nad kanałem i nie przedostają się na stronę wschodnią.

Ustka leży na cypelku i ma przed sobą otwarte morze. Wiadomo, że

wietrze znad Bałtyku. Lekka bryza od morza jest bardzo korzystna dla organizmu, gdyż zastępuje wszelkie sztuczne inhalacje.

Na wszystkich morskich mapach świata rejon Ustki jest zaznaczony jako miejsce anomalii magnetycznych. Objawia się to nie tylko błędnymi wskazaniem kompasu, ale i tym, że mieszkańcy Ustki nie muszą uzupełniać niedoborów magnezu. Tu magnez występuje w wystarczającej ilości – powiedział mi przed laty Andrzej Jaworski, specjalista ds. balneologii w uzdrowsku.

Wysoką zawartość magnezu potwierdza także solanka lecznicza znajdująca się na głębokości 731 metrów. Jest to woda termalna o temperaturze 21 stopni, co oznacza, że wymaga tylko niewielkiego podgrzania, gdyż temperatura wody w basenie powinna wynosić 27 stopni. Dzięki temu w procesie podgrzewania nie wytrąca się ważnych leczniczych składników.

Innym charakterystycznym dla Ustki elementem jest duża ilość czarnej sosny. Idąc ulicą Wczasową odnosi się wrażenie, jakby się człowiek ocierał o żywicę. Aerosol morski w zetknięciu z czarną sosną powoduje specyficzny, jedyny mikroklimat, którego nie spotkamy nigdzie indziej w kraju.

Leokadia Lubiniecka



od 86 do 92% wiatrów wieje z kierunku zachodniego lub północno-zachodniego. Mniej więcej 500 metrów od linii brzegowej zachowany jest bezpośredni wpływ klimatu morskiego. Oznacza to, że ulica Grunwaldzka stanowi jakby granicę klimatyczną.

Kolejna osobliwość. Wydaje się, że w Ustce jest zimno, tymczasem przez co najmniej 10 miesięcy w roku jest cieplej, niż na przykład w Słupsku. Latem temperatura w dużej mierze zależy od kierunku wiatru. Jeśli wieje od strony morza, to zawsze napływa chłodniejsze po-

Według danych Izby Gospodarczej „Uzdrowiska Polskie” średnia roczna suma usłonecznienia w Ustce należy do najwyższych w Polsce i wynosi 1616 godzin, średnia roczna temperatura 7,4 stopni Celsjusza. Liczba dni gorących w roku -12. Liczba dni bardzo mroźnych w roku -11. Średniorocznie w Ustce pada przez 183 dni, czyli statystycznie co drugi dzień. Średnia prędkość wiatru - 4 metry na sekundę.

Przyszłość Ustki to turystyka i lecznictwo uzdrowskie – mówi burmistrz Ustki Jan Olech. - Przemysł już do nas nie wróci. I choć tu i ówdzie pojawiają się wątpliwości co do uzdrowskiego charakteru miasta, ja ich nie mam – zapewnia.

Dokąd zmierza Ustka?

Kilkudziesięciu mieszkańców nadmorskiego kurortu skorzystało z zaproszenia burmistrza i przybyło na spotkanie poświęcone przyszłości Ustki jako uzdrowska. Zanim rozpoczęła się dyskusja, sekretarz miasta **Barbara Podruczna-Mocarska** zaprezentowała mocne i słabe strony działalności uzdrowskiej. - *Ponieważ przemysł w Ustce upadł, turystyka i lecznictwo uzdrowskie stają się atutem miasta w sposób naturalny – powiedziała. - Niestety, znowelizowana ustawa o gminach uzdrowskich wprowadziła bardzo dużo ograniczeń. W uzdrowsku nie mogą powstawać żadne nowe zakłady produkcyjne. W strefie „A” ograniczeń jest najwięcej. Tu aż 65% musi stanowić zieleni, co oznacza, że możliwości inwestowania bardzo się kurczą.*

Wiodącym zakładem lecznictwa uzdrowskiego jest „Uzdrowsko Ustka”, które zostało sprywatyzowane, a jego właścicielem jest obecnie Henryk Szeliski. Dzięki niemu trwa budowa nowego zakładu przyrodoleczniczego i hotelu na 600 miejsc. Niestety, skarb państwa nie mógł sobie poradzić z tą rozbabraną inwestycją przez ćwierć wieku! Henryk Szeliski zapowiada, że dokończy budowę w 2013 roku. - *To będzie obiekt pięciogwiazdkowy, o najwyższym standardzie wśród wszystkich Polskich uzdrowsk – mówi. - Wszystkie zabiegi będą skoncentrowane w jednym obiekcie – dodaje.*

Obecny Zakład Przyrodolecznicy może wykonać rocznie 338 tysięcy zabiegów leczniczych. W nowym obiekcie liczba ta zostanie zwielokrotniona.

Oprócz „Uzdrowska” usługi lecznicze oferuje kilka innych sanatoriów: Tęcza, Radość, Perła. Zabiegi prowadzi też część ośrodków wypoczynkowych działających przez cały rok.

Tylko do tych czterech obiektów sanatoryjnych przyjeżdża rocznie między 10 a 11 tysięcy kuracjuszy. Według szacunków urzędników zostawiają w Ustce około 22 mln zł. Najwięcej w placówkach handlowych i gastronomicznych. Z opłaty uzdrowskiej miasto uzyskało w ubiegłym roku 700 tysięcy złotych. Drugie tyle wyniosła dotacja z bu-

dżetu państwa. - *Pieniądze z opłaty uzdrowskiej przeznaczamy na rozwój infrastruktury turystycznej – zapewnia burmistrz Olech.*

Mieszkańcy w większości nie mają wątpliwości, że przyszłość Ustki to głównie turystyka i lecznictwo uzdrowskie. Jednak bardzo restrykcyjna ustawa może stać się hamulcem rozwoju gmin uzdrowskich. Jan Olech poinformował, że burmistrzowie i prezydenci miast uzdrowskich już rozmawiają z posłami o konieczności jej nowelizacji. (LL)

Polsce są tylko 44 uzdrowska. Najwięcej na południu kraju. W województwie pomorskim status uzdrowska mają tylko dwa miasta: Ustka i od niedawna Sopot. Starania o uzyskanie tego statusu czyni Łeba.



Zabytkowy Zakład Przyrodoleczniczny przy ul. Beniowskiego

To idzie młodość

Podczas ostatniej sesji Rady Miasta jej przewodniczący Adam Brzóska oraz burmistrz Jan Olech wręczyli listy gratulacyjne nowo wybranym radnym Młodzieżowej Rady Miasta.

Listy otrzymali: Tomasz Grabarczyk, Zuzanna Kmiecik, Karolina Krawczyk z Liceum Ogólnokształcącego, Angelika Wrześniak, Natalia Nowak, Aleksandra Stetsko z Gimnazjum Społecznego, Mateusz Chojnacki, Karolina Spasówka,

Łukasz Szejna z Zespołu Szkół Technicznych oraz Nikola Wiśniewska, Norbert Fiedorowicz, Magdalena Grzegorzak z Gimnazjum nr 1.

Równocześnie samorządowcy podziękowali za współpracę do-

tychczasowym nastoletnim rajcom, a byli nimi: Agata Sołoduch, Karolina Janiszewska, Maciej Wszółkowski (LO), Janina Bartosińska, Michalina Plizga (Gimnazjum Społeczne), Mateusz Chojnacki, Katarzyna Łata, Daria Czerwińska (ZST) oraz Adrian Zblewski i Norbert Fiedorowicz (Gimnazjum nr 1).

Listy gratulacyjne otrzymali także opiekunowie młodych radnych: Beata Modzelewska, Sylwia Cur-Kowalczyk i Elżbieta Prokofiew. (I)



Radosnych i pogodnych świąt Bożego Narodzenia, cudownych chwil spędzonych w gronie rodziny oraz wszelkiej pomyślności w każdym dniu nadchodzącego Nowego Roku wszystkim mieszkańcom Ustki życzą

*Przewodniczący Rady Miasta
Adam Brzóska wraz z Radnymi*

*Burmistrz Miasta Ustka
Jan Olech*





meritumbank™

Placówka
Meritum Banku ICB SA
ul. Zamenhofska 4, 76-200 Słupsk
tel. 533 393 100, 59 842 41 20

www.meritumbank.pl

Wielka i szybka! Biznes Pożyczka

do 300 000 zł
nawet w 48 godzin

- na zakup towarów
- na poprawę płynności finansowej
- na zakup środków trwałych



*Wszystkim naszym Klientom życzymy,
aby Wigilia i Święta Bożego
Narodzenia
upłynęły spokojnie i radośnie
aby marzenia zmieniły się
w rzeczywistość,
a sukcesy przerosły oczekiwania.*

Placówka
Meritum Banku ICB SA
w Słupsku

elektro
MONT

*Aby przy świątecznym stole nie zabrakło
światła i ciepła rodzinnej atmosfery,
a Nowy Rok niósł ze sobą szczęście
i pomyślność.*

*Wszystkim naszym Klientom, Pracownikom
oraz Firmom współpracującym
życzy*

Jerzy Kujat



*Wszystkim Mieszkańcom
Ustki i okolic
serdeczne życzenia wielu
radosnych doznań
z okazji
Świąt Bożego Narodzenia,
wszystkiego co najlepsze
w każdym dniu
nadchodzącego Nowego
Roku życzy...*

Nadleśnictwo Ustka
ul. Słupska 25
76-270 Ustka

*Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
zdrowia, szczęścia i miłości
w gronie rodziny i przyjaciół
oraz poczucia bezpieczeństwa
przez cały rok
naszym Pracownikom i Kontrahentom*

życzy

Zarząd Spółki Jantar

JANTAR®

"JANTAR" Sp. z o.o.
ul. Zygmunta Augusta 71, Słupsk
tel. +48 59 843 37 48, fax +48 59 843 37 54
e-mail: jantar@jantar.slupsk.pl, www.jantar.slupsk.pl



Na terenie Zakładu Unieszkodliwiania Odpadów w Bierkowie odbyła się uroczystość zakończenia realizowanego przez słupskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej projektu pn. „Rozbudowa istniejącego systemu pozyskiwania gazu składowiskowego i wykorzystanie go do produkcji energii elektrycznej i ciepłej w Zakładzie Unieszkodliwiania Odpadów w Bierkowie”. Inwestycja była współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013.

Generator wygeneruje oszczędności

W uroczystości udział wzięli: **Andrzej Kaczmarczyk**, zastępca Prezydenta Miasta Słupska, **Zygmunt Śliwa**, kierownik słupskiej delegatury Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Gdańsku, **Anna Grabuszyńska**, dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej, Mieszkaniowej i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Słupsku, **Barbara Rusiłowicz** i **Dariusz**

Pownuk z firmy Dewab-Consult z Gdańska, dyrektor **Andrzej Marniak** i pełnomocnik **Lucjan Kuczyński** z P.U.H. Wagra **Grażyna Kuczyńska** z Torunia, a także **Radosław Olszewski**, prezes Zarządu Motorgas sp. z o.o. w Sopocie.

Gospodarzami tego wydarzenia byli natomiast prezes Zarządu PGK sp. z o.o. w Słupsku **Andrzej Gazicki**, członek Zarządu **Iwona Żytka**,

prokurent firmy **Elżbieta Rokita**, kierownik Pionu Technicznego **Jerzy Jakowczyk**, kierownik Zakładu Unieszkodliwiania Odpadów w Bierkowie **Jacek Turcki**, członkowie Rady Nadzorczej **Krystyna Majka** i **Jacek Buksakowski** oraz pracownicy PGK.

– Po 21 miesiącach realizacji projektu doczekaliśmy się dnia, w którym możemy być w pełni usatysfakcjonowani z wykonanej pracy. Rozbudowany system pozyskiwania gazu składowiskowego oraz nowy generator pozwolą zaspokoić wszystkie oczekiwania energetyczne ZUO oraz wykorzystać powstałe ciepło do poprawy warunków pracy – powiedział prezes **Andrzej Gazicki**.



– *Ekologicznym paliwem ogrzewana będzie Sortownia Odpadów Zmieszanych, a także budynki socjalne, warsztaty, szklarnia i tunele foliowe. Takie rozwiązanie to same korzyści, ponieważ nie dość, że wylapujemy metan, realizując unijne postulaty i chroniąc środowisko, to do tego oszczędzamy. Wystarczy wspomnieć, że nowy generator wyprodukuje rocznie tyle energii, ile powstałoby w wyniku spalania aż dwustu ton węgla – dodał prezes PGK.*

Goście jeszcze przed uruchomieniem nowego agregatu kogeneracyjnego mogli zobaczyć stary generator, który do tej pory przetwarzał gaz składowiskowy na energię elektryczną i ciepłą. To spotęgowało wrażenie niesamowitego postępu technologicznego, jaki miał miejsce na terenie ZUO wraz z zakupem nowego urządzenia.

– Życzę by nowy generator przynosił oszczędności w funkcjonowaniu całego przedsiębiorstwa, tym samym oszczędzając pieniądze naszych mieszkańców, a także by przyczynił się do ochrony środowiska naturalnego – powiedział **Andrzej Kaczmarczyk** zaraz po tym, jak symbolicznie uruchomił nowy generator. (mb)

Fot. Zbigniew Bielecki



KASACJA SAMOCHODÓW

ODBIÓR POJAZDÓW DO 100 km NIEODPŁATNIE

FIRMA ADKONIS

CAŁODOBOWE HOLOWANIE POJAZDÓW

OSOBYCH, CIĘŻAROWYCH, AUTOBUSÓW

ASSISTANCE

WYNAJEM SAMOCHODÓW ZASTĘPCZYCH

SŁUPSK, UL. GROTTGERA 14, TEL. 59 845 60 00, FAX 59 845 70 70, 507 074 211





Bank coraz lepszy!

Kierownictwo i pracownicy Bałtyckiego Banku Spółdzielczego w Darłowie mają powody do dumy. Ta placówka bankowa szanowana i ciesząca się uznaniem nie tylko w postaci licznych laurów, ale przede wszystkim codziennej zapobiegliwości i dbałości o komfort obsługi swoich klientów, zamknęła kolejny etap rozwoju i inwestycji. Kubatura siedziby darłowskiej centrali banku zwiększyła się o blisko tysiąc metrów sześciennych, a w ślad za tym klienci BBS otrzymali liczne udogodnienia organizacyjne.

Jak już informowaliśmy, budynek oddany do użytku w drugiej połowie września został połączony ze starą centralą bankową i razem tworzą harmonijną całość. Również architektoniczną. Nie zakończyło to jednak całości prac modernizacyjnych. - *Wprawdzie dostanie się klientów do sali operacyjnej nie wymagało już pokonania schodów na pierwsze piętro, ale nadal prowadzone były prace adaptacyjne i wyposażeniowe we wnętrzach. Teraz zamknęliśmy i ten etap, a tym samym mogliśmy pokazać kompleksowy efekt działań inwestycyjnych* – mówił **Ryszard Mroziński**, prezes Zarządu BBS w Darłowie, witając gości zaproszonych na grudniową uroczystość oficjalnego otwarcia zmodernizowanej centrali.

Prezes Mroziński wspominał i o tym, że ta uroczystość w pewien sposób finalizuje jubileusz 65-lecia istnienia banku, a to pozwoliło mu odwołać się do jego historycznych dokonań. Przygotowana została multimedialna prezentacja archiwalnych zdjęć i dokumentów. Doskonale obrazowały one zmiany zachodzące w strukturach banku, a jednocześnie ciągnął pracę nad udogodnieniami dla klientów i poprawą

warunków lokalowych dla pracowników. Prezes Mroziński podkreślił, że takie działania korzystnie wpływają na postrzeganie banku przez obecnych i zachęcają przyszłych klientów. Na dowód tego podał, że obecny wysiłek inwestycyjny związany z rozbudową siedziby centrali w żadnym stopniu nie odbił się na wyniku finansowym. - *A jeśli tak, to tylko pozytywnie, bo mamy wynik dodatni i w rankingu banków spółdzielczych znów powędrowaliśmy w górę* – dodaje prezes Zarządu BBS. - *Mamy bardzo dobre relacje w aktywowaniu pasywów, no i wzrastają lokaty! To najlepiej świadczy o rosnącym zaufaniu do nas i na pewno tę tendencję będziemy chcieli utrzymać.*

Wśród gości, którzy zaszczylicili uroczystość otwarcia rozbudowanej siedziby centrali BBS w Darłowie znalazł się **Stanisław Gawłowski**, poseł i jednocześnie sekretarz stanu w Ministerstwie Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, który z Ziemią Koszalińską jest szczególnie związany. Nie zabrakło również przedstawicieli władz samorządowych województwa w osobach **Jana Krawczuka**, członka zarządu województwa zachodniopomorskiego i **Magdaleny Gąseckiej**, rad-

nej Sejmiku Województwa Zachodniopomorskiego. Wystąpiła ona w podwójnej roli, bo również jako przewodnicząca Rady Nadzorczej Bałtyckiego Banku Spółdzielczego w Darłowie, a więc i jako gospodarz. Uroczystość zaszczylił też **Ryszard Lorek**, wiceprezes Zarządu SGB - Bank S.A. w Poznaniu, od lat współdziałającego z Darłowem w ramach Spółdzielczej Grupy Bankowej. Okazję do zapoznania się z historią i osiągnięciami BBS w Darłowie mieli także przedstawiciele lokalnych samorządów, wśród których byli m.in. **Wojciech Wiśniowski**, starosta sławieński, **Arkadiusz Klimowicz**, burmistrz Darłowa, **Agnieszka Maślińska**, sekretarz starostwa koszalińskiego, **Tomasz Sobieraj**, sekretarz Urzędu Miasta Koszalin czy **Franciszek Kupracz**, wójt Gminy Darłowo. Gośćmi byli także przedstawiciele organizacji samorządowych, stowarzyszeń i fundacji, które powierzają darłowskiej placówce swoje finanse i współpracują przy organizacji lokalnego życia społeczno-kulturalnego. Reprezentowali

m.in. **Piotr Narloch**, prezes Zarządu Concordia Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu, **Jerzy Sarnowski**, zastępca prezesa Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Szczecinie, **Maciej Wojtaszek**, prezes Zarządu Bankowego Ośrodka Doradztwa i Edukacji Sp. z o.o. w Poznaniu, **Romuald Sobieralski**, prezydent Koszalińskiej Izby Przemysłowo Handlowej, **Mikołaj Kaczanowicz**, komendant Straży Granicznej Darłowo, **Marcin Kozak**, prezes Zarządu AZS Koszalin Sp. z o.o. i **Arkadiusz Misiuro**, zastępca dyrektora Zachodniopomorskiego

Oddziału Regionalnego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Szczecinie. List gratulacyjny na adres władz bankowych przesłał senator **Piotr Zientarski**, przewodniczący senackiej Komisji Ustawodawczej.

Po oficjalnej części, tradycyjnym przecięciu wstęgi oraz zwiedzeniu nowych pomieszczeń zaproszeni goście mogli skorzystać z poczęstunku, a oprawę artystyczną całego wydarzenia zapewnili aktorzy Bałtyckiego Teatru Dramatycznego w Koszalinie wykonując piosenki Agnieszki Osieckiej. (hrk)

Fot. Zbigniew Bielecki





Ale lale!

W usteckim Domu Kultury jeszcze do końca tego roku można obejrzeć niecodzienną wystawę, na której znajdują się lalki kolekcjonerskie, stare zabawki i fotografie. Wystawa wzbudziła bardzo duże zainteresowanie wśród mieszkańców, o czym najlepiej świadczy liczna publiczność przybyła na wernisaż. Pomysłodawczynią i organizatorką wystawy jest znana fotografka Ewa Graniak-Wosinek.



Na wystawę swoich eksponatów użyczyli: **Tatiana Skumiał, Anna Kurowiak, Katarzyna Piotrowicz-Makuła, Aneta Majzner, Janina Bruner, Anna Chodyna, Mariola Jakacka, Krystyna Bogusz-Życzkowska, Irena Gałązka, Kamila Rzymska i Ewa Graniak-Wosinek.**

Autorami fotografii są: **Anita Stokłosa, Krzysztof Tomasiak, Artur Wosinek, Ewa Graniak-Wosinek.**

- Jestem kolekcjonerką lalek, a także szyję lalki, stąd mój pomysł na wystawę, na której chciałam skupić jak najwięcej rodzajów lalek. I robionych ręcznie, i starych, i współczesnych – mówi Ewa Graniak-Wosinek. Chciałam przede wszystkim zrobić taki przekrój przez kilka dekad, żeby pokazać, jak zmieniały się zabawki oraz



jak rosły wymagania kolekcjonerów. Spore znaczenia ma też coraz bardziej rozszerzające się zjawisko kolekcjonowania lalek, któremu ulegli szczególnie dorośli zbieracze, coraz bardziej wymagający. Kolekcjonerów lalek nigdy nie brakowało, jednak obecnie ich liczba rośnie, ponieważ jest coraz więcej różnych lalek, wybór jest ogromny. Bardzo ważne jest to, że powstały lalki, które kolekcjoner może sam wystylizować - nadać im wymarzony wizerunek

- makijaż, ubranie, wstawić oczy w odpowiednim kolorze, zmieniać peruki.

Wystawa ma wymiar ogólnopolski. Akcja zbierania eksponatów została rozpropagowana przez facebook. Lalki nadesłali m.in. mieszkańcy Śląska, Poznań, Bytów, Warszawy.

Bardzo ważną częścią jest wystawa fotografii pt. „Ja, Lalka” - 4 artystów, 4 serie zdjęć i 4 bardzo różne spojrzenia na lalkę. Lalka - symbol dziecka nieszczęśliwego, samotnego. Lalka - jako ożywiona zabawka. Lalka - jako modelka dla wspaniałych kreacji ożywająca przed obiektywem aparatu. No i lalka jako kobieta - jako ekspresja artystyczna, jako przedmiot, a nie podmiot...

- Ekspozycji użyczyli również moi znajomi, znajomi znajomych i ich znajomi. Powyjmowali z dna szaf, z czełści piwnic swoje pamiątki, zabawki z dzieciństwa, żeby podzielić się swoimi skarbami z innymi – zdradza pani Ewa. - Niektórym trudno uwierzyć, że dorosła osoba „bawi się” lalkami. Mnie na przykład dziwi, że ktoś pali papierosy. A ja „nie piję, nie palę, więc kupię se lalę”. (LL)

Fot. Ewa Graniak-Wosinek

Baśń o trzech magicznych słowach

Królestwo skrzatów schowane było zawsze pod pagórką przy alei Sienkiewicza. Tam król Burczybas XI Śmiały rządził słupskimi skrzatami długo, mądrze i sprawiedliwie. Raz na siedem lat, podczas uroczystości Trzech Magicznych Słów, król brał w dłonie kapelusz z szerokim rondem i z rozmachem wyrzucał go na powierzchnię ziemi przez niewielki otwór w parkowej fontannie. Tak też było i tego roku...

W dzień wigilii Bożego Narodzenia na klombie leżał śliczny, nowiuteńki kapelusz z szerokim rondem. Zatopieni w myślach ludzie nie dostrzegali go i mijali obojętnie. Ale przyszedł do parku starszy pan, wolniutko spacerując po alejkach, dojrzał kapelusz na klombie. Zaintrygowany podniósł go z ziemi, a wtedy usłyszał cieniutki głosik:

- To kapelusz twojego dziadka, załóż go na głowę!

Starszy pan rozejrzył się ciekawie, skąd też dochodzi ten cieniutki głosik i zobaczył skrzata w zielonej czapeczce, zielonych porciętach i brązowym kubraczku. Skrzacik pomachał mu przyjaźnie ręką:

- Dzisiaj jest święto Trzech Magicznych Słów. Załóż ten kapelusz na głowę i zanieś do ludzi te magiczne słowa...

- Magiczne słowa, powiadasz? - zaciekawiał się starszy pan. - A jakież to magiczne słowa i co ma z nimi wspólnego kapelusz mojego dziadka?

- To ty nie wiesz, że skrzacie kapelusze z szerokim rondem mają niezwykłą moc? Ten kto założy należący do skrzatów kapelusz widzi wszystkie podziemne istoty, które łączą się z ludźmi i namawiają ich do zła. Kiedy nikt ich nie przegania, stają się coraz większe i zło się rozrasta.

- A jak przegonić tych podziemnych przybyszy?

- To proste - przy pomocy Trzech Magicznych Słów!!!

- A co to są za słowa?

- Proszę. Dziękuję. Przepraszam! - odpowiedział skrzacik i zniknął tak samo niespodziewanie, jak się pojawił.

Starszy pan założył kapelusz z szerokim ron-

dem. Rzeczywiście, za każdym człowiekiem idącym przez park wędrowała druga postać. Gięła się na wszystkie strony i chybotwała na wietrze, ale czarnymi łapami trzymała się właściciela jak rzep psiego ogona. Jeden czarny był malutki i co chwilę spadał z butów małej dziewczynki, inny przerastał o głowę właściciela i widać było, że ma nad nim ogromną władzę. Starszy pan zdumiał się ilością czarnych podziemnych istot zapelniających zwiyczajną ulicę..

Nagle zobaczył na końcu alejki młodą kobietę, ciągnącą za rękę płaczące dziecko, a do jego uszu dobiegł jej rozszluszczony głos:



- No, chodźże szybciej ty niezguło, przecież wiesz, że się spieszę. Tylko kłopoty mam przez ciebie....

Za rozszluszczoną kobietą posuwała się krok w krok zadowolona, wielka, czarna postać.

Starszy pan niczego więcej nie słuchał, podszedł do młodej kobiety i stanowczym głosem zapytał:

- Dlaczego krzyczysz na dziecko? Nie widzisz, że za tobą nie nadąża? Zatrzymaj się dziewczyno! Spójrz na tego malucha z miłością i przeproś go za swoją niecierpliwość i brak wyrozumiałości!

- Ale ja się spieszę... - jęknęła młoda kobieta.

- Przepróś dziecko i powiedz - proszę cię synku, pokaż jaki jesteś dzielny! Jakie potrafisz stawić wielkie kroki.... Jak się postarasz, to zdążymy dojść na czas! - starszy był nieprzejednany.

Młoda kobieta przełknęła ślinę i z wielkim trudem wyrzuciła z siebie przeprosiny. A kiedy kończyła słowa prośby :- proszę cię synku!... Czarna postać za jej plecami zasyczała i gwałtownie zaczęła się zmniejszać. Malec roześmiał się, chwycił mamę za palec i powiedział:

- Ja potrafię stawiać naprawdę wielkie kroki!!!! Zobaczysz mamusiu, jak będę szybko szedł, tak jak duży pan!!

Twarz kobiety wypogodniała, na ustach pojawił się nikły uśmiech:

- Bardzo panu dziękuję, nie pomyślałam o tym, że dziecko za mną nie nadąży!

A starszy pan uchylił rondo skrzaciego kapelusza i ruszył przed siebie. Po drodze zajrzał do szkoły. Na boisku chłopcy grali w piłkę. Wśród krzyków i popychań jeden z zawodników wbił samobójczego gola do bramki własnej drużyny. Jeszcze nie bardzo rozumiał, co się stało, gdy spadł na niego grad razów.

Koleczy przewrócili go i zaczęli okładać pięściami:

- Ty ofermo, ty gamoni!...- wrzeszczeli jeden przez drugiego.

Niefortunny zawodnik siadł na poboczu boiska i zaczął płakać rzewnymi łzami.

... I w dodatku mazgaj! - prychnął jeden z graczy z pogardą, a za jego plecami czarna postać aż zatarła ręce z uciechy.

Starszy pan w kapeluszu podszedł do płaczącego:

- Nie płacz, dziecko, każdy w życiu może popełnić błąd! Przecież nieumyślnie strzeliłeś gola do bramki własnej drużyny... Musisz kolegów za błąd przeprosić, a potem postaraj się zło naprawić!

- Ale oni mnie nie chcą! - chłopiec dalej zawodził.

- A czy spróbowałeś użyć magicznego słowa - przepraszam!? Chodź ze mną, dziecko, ja ci pomogę!

Piłkarz zerwał się z ziemi i posłusznie podreptał za panem w kapeluszu z szerokim rondem.

A ten wszedł na boisko, podniósł do góry rękę i wstrzymał grę.

- Chodźcie panowie tutaj, mam wam coś do powiedzenia! - oznajmił rozkazującym głosem. Chłopcy niechętnie przerwali grę, a towarzyszące im czarne postacie starały się zatrzymać ich kroki.

Starszy pan stanął przed zziąjaną grupą:

- Czy to prawda, że wszyscy jesteście fajnymi kumplami? - zapytał.

Chłopcy spojrzeli niepewnie po sobie, wreszcie jeden z nich odezwał się buńczucznie:

- Prawda, no i co z tego?!!

- Ano, nic... - uśmiechnął się starszy pan w kapeluszu. - Fajny kumpel to taki, co rozumie, że każdemu w życiu zdarza się popełniać błędy.. Fajny kumpel, to taki gość, co pomoże nam wtedy, gdy nam coś się nie udaje... Pewnie każdy z was jest takim fajnym kumplem i innym pomaga!...

Chłopcy niepewnie przestępowali z nogi na nogę.

- No, skoro jesteście fajnymi kumplami, to posłuchajcie, co wasz kolega chce wam powiedzieć. No ..., mów synku!

Niefortunny piłkarz, czerwony jak piwonia cichutko powiedział:

- Przepraszam za tego gola do własnej bramki. Jak mi pozwolicie, to ja strącę odrobę!!!

Zapanowała cisza, a za moment posypał się grad głosów:

- Nie przejmuj się, nic się nie stało... przecież to tylko zabawa, a my jesteśmy twoimi kumplami. Właż na boisko i graj dalej....

- Dziękuję! - powiedział chłopiec - ...wiedziałem, że na was mogę liczyć!!!

Starszy pan stał jeszcze przez chwilę, przyglądając się grze chłopców. Z boiska z sykiem zniknęła jedna za drugą czarne postacie.

A starszy pan wolniutko poszedł dalej. Krąży nadal po ulicach miasta wyganając z niego nieżyczliwość, brak szacunku i złość przy pomocy Trzech Magicznych Słów : Proszę, Dziękuję, Przepraszam!!!

Jolanta Nitkowska-Węglarz



Z trocią po drodze

Ponad stu uczestników wzięło udział w rajdzie pieszym z elementami geocachingu „Tarlisko 2011, czyli z trocią nam po drodze” w Krępie koło Słupska. To pierwsza tego typu impreza w gminie Słupsk i w powiecie słupskim.

Geocaching to zabawa polegająca na poszukiwaniu skarbów za pomocą odbiornika GPS. Ideą przewodnią jest znalezienie ukrytego w terenie pojemnika (nazywanego „geocache”) i odnotowanie tego faktu na specjalnej stronie internetowej. Miłośnicy przyrody i aktywnej turystyki, którzy przyjęli zaproszenie organizatorów, czyli GOK w Głobinie, Stowarzyszenia „Nasza Krępa”, Parku Krajobrazowego „Dolina Słupi”, Starostwa Powiatowego w Słupsku, Stowarzyszenia Proekologicznego „Słupia” oraz Nadleśnictwa Leśny Dwór, mieli okazję wykorzystać

tylko niektóre elementy tej gry. Tę część stanowiło 10 skrzynek, w których ukryte były zadania (krzyżówki i rebusy). Rozwiązanie ich oraz własnoręczne umieszczenie wpisu w logbooku stanowiło podstawę do uznania skrytki za znalezioną. W skutecznym naprowadzaniu zawodników na cele pomocne były mapki i kompasy. Wartością dodatkową, oprócz zdobycia wielu nagród ufundowanych przez organizatorów i Fundację Partnerstwo Dorzecze Słupi było miłe spędzenie wolnego czasu na powietrzu. Tym miłsze, że trasa rajdu częściowo prowadziła



po ścieżce spacerowo-dydaktycznej „Śladami księżniczki von Krampe”.

Dużym walorem imprezy okazała się jej część edukacyjno-poznawcza. Zadbali o to pracownicy Parku Krajobrazowego „Dolina Słupi”, którzy poprzez konkursy, prezentacje oraz pogawędki nawiązali do problematyki ochrony środowiska, kłusownictwa i ochrony ryb wędrownych. Kulinarnym hitem, poświadczonym przez gminnych urzędników: skarbnika **Barbarę Dykier** i sekretarza **Adama Sędzińskiego**, okazała się grochówka przygotowana przez **Helenę Lipiejko** z Widzina. W kategorii uczest-



ników indywidualnych zwyciężył **Piotr Grabaszewski**. W kategorii zespołów zwycięstwo przypadło drużynie z Zespołu Szkół Samorządowych w Redzikowie. Największą liczbę drużyn uczestniczących w rajdzie zgłosiła Szkoła Podstawowa nr 2 z Ustki, przed Zespołem Szkół w Redzikowie. Najmłodszymi uczestnikami byli 7-latkowie **Piotr Bagiński**

i **Wiktor Wiśniowiecki** oraz ośmiolatnia **Monika Bednarz**. W rajdzie licznie uczestniczyli seniorzy z grupy nordic walkingu z Kusowa. W jego organizacji pomogli wolontariusze ze Stowarzyszenia „Nasza Krępa”: **Paweł Nosal**, **Ewa Wyrzykowska** i **Jan Mądry**.

Zbigniew Podolak
Fot. Wojciech Bielecki



Szycie na miarę
Przeróbki krawieckie

www.krawiectwo.slupsk.pl

ul. Jaracza 13, 76-200 Słupsk
tel. 697 403 122

Honorata

PRACOWNIA KRAWIECKA

Nowo Otwarta Okręgowa Stacja
Kontroli Pojazdów GS/012

Słupsk ul. Bauera 1 (zjazd od Kaszubskiej)
tel. 500 77 97 97

Wykonujemy pełny zakres badań technicznych
"rejestracyjnych" pojazdów do i powyżej 3.5t

JESIENNE SPRAWDZANIE: USTAWIENIA
ŚWIATEŁ, HAMULCÓW, AMORTYZATORÓW -
GRATIS!!!

czynna pn-pt 7-18 sobota 8-14

ZAPRASZAMY

Ogłoszenia drobne do 20 słów
ZA DARMO!
redakcja@zblizenia.pl

Sprzedam działkę budowlaną 1400 m2 w
Dębicy Kaszubskiej z dostępem do mediów
technicznych (woda, kanalizacja). Cena do ne-
gociacji. tel. 604 450 207

Strony www, sklepy internetowe, foto-
grafia 3D, wirtualne spacerki, prezentacje
multimedialne, programowanie PHP, Ja-
vascript itp. tel. 600 358 651

Instalacje elektryczne, kamery, alarmy,
domofony, pomiary. Tanio. PROEWEL 505
025 961

Alicja PRODUCENT GARAZÓW BLASZCZANYCH

ZHPU „ALICJA”
86-170 Nowe, ul. Gdańska 20
tel. 058 535-15-96
tel. 601-193-777

WWW.GARAZYKIBL

RATY!



KOMPUTERY

SKLEP - KOMIS - SERWIS

76-200 Słupsk, ul. Sienkiewicza 1
tel. 0 59 840 20 80

KOMPUTERY NOWE I UŻYWANE ■ MODERNIZACJA KOMPUTERÓW, NAPRAWA, WYMIANA ■ SKUP I SPRZEDAŻ CZĘŚCI UŻYWANYCH
KOMIS KOMPUTEROWY ■ DORADZTWO (SPECJALNOŚĆ: ZESTAWY DLA GRACZY I KARTY GRAFICZNE)



Nieznane zabytki powiatu

W słupskim Starostwie Powiatowego odbyło się uroczyste ogłoszenie wyników konkursu fotograficznego „Nie obracaj w proch - zabytki, których nie znamy”. Nagrody wręczył laureatom wicestarosta słupski Andrzej Bury. Naczelnik Wydziału Polityki Społecznej Zbigniew Babiarz-Zych, jednocześnie członek komisji konkursowej, zwrócił uwagę, iż nie wszystkie prace spełniały oczekiwania organizatorów, gdyż założeniem konkursu było wyszukanie w powiecie zabytków, o których wiadomo niewiele.

Tematyka konkursu pozostawiała dużą swobodę autorom zdjęć w wyszukiwaniu obiektów i ich fotograficznym ujęciu. Dlatego, oprócz ciekawie wykonanej fotografii ważne było też dokładne opisanie miejsca, które zostało utrwalone na zdjęciu. W konkursie wzięło udział dwudziestu autorów. Nagrodę główną zdobył **Roman Waraksa** z Gąbina za pracę „Stara kuźnia w Czystej” - 1 400 zł, II nagrodę - **Weronika Nowak** z Kępic za pracę „Panteon”

- 900 zł, III nagrodę - **Warcisław Marchura** ze Słupska za pracę „Wieża w Garpicach” - 600 zł. Wyróżnienia otrzymali: **Mirosław Kulka** z Ustki za pracę „Niedokończone dziecko Hitlera... i Gierka” - 400 zł; **Patrycja Ochenkowska** ze Słupska za pracę „Pałac w Biesowicach” - 400 zł; **Tomasz Keler** ze Słupska za pracę „Port sterowców w Jezierzycach” - 400 zł. Prace laureatów można podziwiać na parterze Starostwa Powiatowego w Słupsku. (I)

Nie bójmy się gazu!

W Urzędzie Marszałkowskim Województwa Pomorskiego odbyła się konferencja, na której omówiono aspekty związane z poszukiwaniem i wydobywaniem gazu łupkowego. Uczestniczyli w niej przedstawiciele gmin i powiatów, których mieszkańcy mają największą wątpliwość w związku z poszukiwaniami surowca prowadzonymi na ich terenie.

Konferencję otworzył marszałek województwa **Mieczysław Struk**. - W Stanach Zjednoczonych oraz w Kanadzie gaz z łupków wydobywany jest już od dwudziestu lat. W USA stanowi aż 20 procent wydobywanego ogółem gazu - mówił marszałek. - Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. wydobywa w naszym województwie ropę naftową i gaz ziemny już od 1972 roku - przypomniał. - Dotychczas firma, posiadająca osiem odwiertów na naszym terenie, wydobyla łącznie 43,8 tysiąca ton ropy oraz 35,6 miliona metrów sześciennych gazu na terenie turystycznej miejscowości Dębki. Dzięki temu, że prace są prowadzone z najwyższą starannością o środowisko, gmina nie poniosła strat środowiskowych, a turyści wciąż licznie do niej przybywają - podkreślił marszałek

Środowiskowe uwarunkowania prawne związane z poszukiwaniem i wydobywaniem gazu z łupków przedstawiła regionalna dyrektor ochrony środowiska w Gdańsku **Hanna Dzikowska**, natomiast **Sylwia Sikora** z Departamentu Ropy i Gazu Ministerstwa Gospodarki omówiła politykę energetyczną Polski do roku 2030. Podkreśliła, że obecnie aż 70 proc. wykorzystywanego przez Polskę gazu pochodzi z importu, więc bardzo nam zależy na zwiększeniu produkcji krajowej. Wszyscy koncesjonariusze przedstawili swoje działania w województwie oraz strategię i plany firm. Przybyli m.in. przedstawiciele Lane Energy (3Legs Resources), Talisman Energy Polska, San Leon Energy, BNK Petroleum, Eni Polska Sp. z o.o., PGNiG SA oraz Marathon Oli Company. (I)

Debata o budżecie

Burmistrz Ustki Jan Olech zaprasza mieszkańców na publiczną prezentację projektu budżetu miasta na 2012 rok oraz projektu sezonowego zagospodarowania promenady i plaż. Spotkanie odbędzie się 20 grudnia br. (wtorek) o godz. 17 w sali narad Urzędu Miasta Ustka przy ul. Ks. Kard. Wyszyńskiego 3. (I)

Olimpiada wiedzy o AIDS

W Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Słupsku odbyła się III Powiatowa Olimpiada pod hasłem „Nie daj szansy AIDS – młodzi bez HIV”. Jej celem jest upowszechnianie wśród młodzieży wiedzy na temat zakażeń wirusem HIV i choroby AIDS oraz uświadomienie zagrożeń, a w konsekwencji spowodowanie, by młodzi ludzie dbali o własne zdrowie i zdrowie swoich bliskich. Olimpiadę zorganizowali: Starostwo Powiatowe w Słupsku, Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna i Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Słupsku.

33 uczniów z 17 szkół ponadgimnazjalnych Słupska i powiatu słupskiego rozwiązywało test, za który można było otrzymać 35 punktów. Najwięcej punktów – 25 zdobyła **Karolina Pakuła**, uczennica II Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Dwujęzycznymi w Słupsku, zdobywczyni pierwszego miejsca w ubiegłorocznej olimpiadzie. Drugie miejsce (23 punkty) zajęła **Magdalena Kusiak** z Zespołu Szkół Ogól-

nokształcących w Ustce, trzecie (21 punktów) - **Magdalena Mróz** z II Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Dwujęzycznymi w Słupsku. Czwarte miejsce ex aequo zajęli - **Emilia Kulma** z Zespołu Szkół Ekonomicznych i Ogólnokształcących w Słupsku i **Marcin Dados** z Zespołu Szkół Informatycznych w Słupsku. Piąte miejsce (18 punktów) też ex aequo zajęły: **Sara Bąk** z Zespołu Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących

w Słupsku, **Dominika Kostrubiec** z Katolickiego Liceum Ogólnokształcącego w Słupsku oraz **Ewa Znaniecka** z V Liceum Ogólnokształcącego w Słupsku. Szóste nagrodzone miejsce zajęły: **Katarzyna Broll** z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 1 w Słupsku i **Anna Wojciechowska** z V Liceum Ogólnokształcącego w Słupsku - zdobyły po 17 punktów. Pozostali uczestnicy uzyskali od 16 do 9 punktów. (I)



Spędzenia miłych chwil w rodzinnym gronie, przy świątecznym stole, nadziei, optymizmu oraz wszelkiej pomysłowości wszystkim Klientom i Kontrahentom z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzą Właściciel i Pracownicy

Dariusz Chorąży
Piekarnia SEZAM
76-200 Słupsk, ul. Szczecińska 95
tel. 59 844 14 58, 606 809 187



Wszystkim naszym Klientom życzenia radosnych Świąt Bożego Narodzenia, odpoczynku w rodzinnym gronie oraz pasma sukcesów i spełnienia najskrytszych marzeń w nadchodzącym Nowym Roku składa

ŻALUZJE • VERICALE • ROLETY
Słupsk, ul. Żółkiewskiego 13, tel. 59 843 73 73




*Bajkowych,
mroźnych Świąt Bożego
Narodzenia
i ciepła rodzinnego domu,
wielu wzruszeń podczas
łamania się opłatkiem,
atmosfery miłości, radości
i szczęścia
przy wigilijnym stole
oraz samych dobrych dni
w nadchodzącym
Nowym Roku
naszym drogim Klientom
życzą
Właściciele i Pracownicy firmy*

BLIŹNIAK

LOTON
FIRMA KOSMETYCZNA

*Dbamy o Twoje włosy...
Każdego dnia...*

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia, wielu głębokich i radosnych przeżyć, wewnętrznego spokoju, oraz dobrego samopoczucia w każdym dniu nadchodzącego Roku życzymy wszystkim Klientom, Partnerom oraz Sympatykom Firmy Kosmetycznej Loton, laureatowi "Najlepsza Firma na Pomorzu"

www.loton.pl

www.ZaGrosze.org

**ROZDAJEMY
GOTÓWKĘ
I NOWY SPRZĘT**

ZaGrosze

www.ZaGrosze.org



Pomorska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
zaprasza na

„ŚWIĄTECZNE BIZNESY”

w ramach cyklu
„Różne oblicza przedsiębiorczości”

21 grudnia 2011 r. godz. 10.00 - 18.00

siedziba PARR S.A.
ul. Obrońców Wybrzeża 2, Słupsk

W ramach imprezy każdy będzie mógł skorzystać z:

- porad jak rozpocząć i prowadzić własną działalność gospodarczą
- otrzymać informację jak prowadzić rozliczenia z ZUS-em, Urzędem Skarbowym (spotkanie z pracownikami ZUS-u, Urzędu Skarbowego oraz doradcami PARR S.A.)
- wykładów prowadzonych przez Rzecznika Praw Konsumenta - Co zrobić z nietrafionym prezentem?
- otrzymać informację o możliwości pozyskania środków finansowych na rozpoczęcie lub rozwój działalności gospodarczej
- warsztatów decoupage - czyli jak zrobić świąteczny prezent?
- porad dietetyka i porad dotyczących wizażu
- zakupić prezent
- wykonać bezpłatne badania: cholesterolu, glukozy, trójglicerydów i ciśnienia krwi w ramach projektu "Zdrowie, Mama i Ja"

Ponadto zapewniamy możliwość wystawienia swoich stoisk firmom oraz organizacjom, które chcą zaprezentować swoje świąteczne akcesoria. Możliwość zakupu min: biżuterii artystycznej, świątecznych stoików, kosmetyków, zabawek, drobnego sprzętu gospodarstwa domowego oraz skorzystania z degustacji wypieków świątecznych!

Wstęp jak i stoiska wystawiennicze dla uczestników BEZPŁATNE!

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



Radosne i rodzinne Boże Narodzenie

Przed wiekami, jeszcze w średniowieczu, Boże Narodzenie było świętem wesółym, obchodzonym hucznie. Dopiero w XVII wieku zaczęła się kształtować tradycja święta radosnego, ale zarazem pełnego zadumy nad życiem, śmiercią i zbawieniem.

Choinka zielona, pięknie przystrojona

Boże Narodzenie nierozłącznie kojarzy się z choinką. Tradycja strojenia zielonego drzewka wywodzi się z VIII w, kiedy to święty Bonifacy, nawracając na chrześcijaństwo pogańskich Franków, kazał ścinać olbrzymie dąb, któremu oddawali cześć. Upadający dąb zniszczył wszystkie pobliskie drzewa oprócz małej sosenki. Święty uznał to za znak niebios, a młode zielone drzewko za symbol Chrystusa i chrześcijaństwa. Zwyczaj ubierania choinki w kulturowanej do dziś formie przyszedł do nas z Niemiec na przełomie XVIII i XIX w. Zawieszane na drzewku w Wigilię ozdoby i smakołyki nie były dobrane przypadkowo. ałka symbolizowały zdrowie i urodę, orzechy zawijane w złotko dobrobyt i siły witalne, miodowe pierniki dostatek na przyszły rok, opłatek umacniał miłość, zgodę i harmonię w rodzinie, łańcuchy wzmacniały rodzinne więzi, lampki i bombki miały chronić dom od demonów i ludzkiej nieżyczliwości, dzwonki oznaczały dobre nowiny i radosne wydarzenia w rodzinie.

Propagatorzy starochińskiej sztuki feng shui zalecają zawieszenie na choince drobnych przedmiotów, np. dzwoneczka lub szklanego paciorka, które później można umieścić w swoim pokoju na resztę roku. Będą służyć wspomaganie harmonii, zdrowia i pomysłowości przez wzmocnienie przepływu dobroczynnej energii.

Życzenia i prezenty

Czas poprzedzający Boże Narodzenie nierozzerwalnie wiąże się ze składaniem sobie życzeń, zarówno na specjalnych kartach, jak i osobiście. Dziś karty często zastępują maile czy SMS-y, ale każdy, to szanuje tradycję, przyzna, że to nie to samo.

Nie mniej powszechny jest zwyczaj obdarowywania się w święta Bożego Narodzenia prezentami. Zwyczaj to bardzo dawny, sięgający czasów starożytnych, który łączono z nowym rokiem. Największy powód do radości mają w święta Bożego Narodzenia dzieci. Chrystus bowiem zjawił się na ziemi jako dzieciątko. Dlatego przede wszystkim dzieci czekają na podarki i prezenty gwiazdkowe.

Czas kolęd i pastorałek

Ten obyczaj wywodzi się od rzymskich kolęd styczniowych, związanych ze świętem odradzającego się słońca. Nie ma narodu katolickiego, który by nie miał własnych kolęd. Polska należy do krajów, posiadających w swoim dorobku ponad pół tysiąca takich pieśni. Kolędy w Polsce nawiązują do narodzin Chrystusa i są tradycyjnie śpiewane począwszy od wigilijnej wieczery, następnie mszy-pasterki o północy w święto Bożego Narodzenia aż po święto Matki Boskiej Gromnicznej, obchodzone 2 lutego. Odmianą kolęd są pastorałki, czyli rodzaj ludowej pieśni bożonarodzeniowej. Dotyczą one tematyki bożonarodzeniowej, jednak niekoniecznie są tak poważne jak kolędy. Pastorałki zawierają wątki wywodzące się z życia codziennego i ich śpiewanie w kościołach podczas nabożeństw zostało zakazane przez Watykan ze względu na ich świecki charakter.

Według tradycji autorem pierwszej kolędy był św. Franciszek z Asyżu i była ona śpiewana w zorganizowanej przez niego szopce. Później tworzyli je anonimowi pielgrzymi i waganci. Kolędy powstawały w klasztorach, na dworach, w środowisku żaków czy służby kościelnej. Najstarsza polska kolęda pochodzi

z 1424 roku i została spisana przez Jana Szczeknę, spowiednika królowej Jadwigi.

Wieczera wigilijna

Do podstawowych zwyczajów należy wieczerza wigilijna, rozpoczynająca się wraz z pierwszą gwiazdką od opłatka, składania sobie życzeń, modlitwy. Stół tradycyjnie nakryty jest białym obrusem, z wiązką sianka pod nim, co ma upamiętniać narodziny Jezusa w stajence. Przy stole powinno znajdować się jedno puste nakrycie dla zbłąkanego wędrowca. W tym dniu podajemy postne potrawy. Zgodnie z tradycją na stole powinno się ich znaleźć 12. Niektóre źródła podają, że kiedyś był zwyczaj podawania 13 potraw u magnatów, 11 u szlachty, a 9 u mieszczan. W tym dniu na stole królują ryby (karp, śledzie), potrawy z nasion (groch, mak), kapusta, grzyby, postny barszcz, kompot z suszu. Klasyczne potrawy wigilij-

ne to: barszcz z grzybami, uszkami lub pasztecikami, karp w galarecie, karp smażony, kapusta z grochem, pierogi z kapustą i grzybami, kutia, śledzie w oliwie, kulebiak i kompot z suszonych owoców. W kuchniach innych państw nie zawsze przestrzega się postnego charakteru i tradycyjne wigilijne potrawy to np. kaczką (Austria), kielbaski (Niemcy), indyk (Wielka Brytania).

Warto przypomnieć, że obowiązek postu wigilijnego zniesiono w Kościele katolickim w 1983 roku, w Polsce dopiero w roku 2003.

Zwyczaje, przesady i wróżby

Z Wigilią Bożego Narodzenia wiąże się wiele zwyczajów, wróżb, ale również przesądów. W tym dniu nie należy się sprzeczać, klócić ani płakać, bo niezgoda i smutek będą częste w domu aż do następnej Wigilii. Zachorowanie lub zranienie się zapowiada słabe zdrowie przez cały rok. Jeżeli w Wigilię pierwszy przyjdzie lub zatelefonuje mężczyzna, to szczęście dla domu, jeśli kobieta - to choroba lub inne niepomyślne zdarzenie. Podczas wieczerzy wigilijnej

nie należy zbyt dużo mówić czy przerywać innym, aby w przyszłym roku nie klócić się i nie wyjawiać powierzonych sekretów.

Dzielenie się opłatkiem zapewni dostatek chleba oraz zgodę, wybaczenie i puszczanie w niepamięć wszystkich urazów. Do wigilijnego stołu należy siadać według starszeństwa, aby i schodzić z tego świata w takiej kolejności. Każdą potrawę należy chociażby spróbować, aby jej nie zabrakło na stole w przyszłym roku. W tym dniu obowiązuje zasada: „Jak w Wigilię, tak i przez cały rok”.

Jeżeli chcesz się przekonać, czy w nowym roku zakochasz się, zjedz jabłko i policz pestki. Jeśli liczba pestek jest parzysta, to odpowiedź jest pozytywna, a jeśli pestek będzie więcej niż sześć, to twoje szczęście będzie podwójne. Wszelkie długi, w miarę możliwości, wskazane jest do Wigilii zwrócić. Dobrze jest mieć podczas wieczerzy nawet drobną sumę pieniędzy, aby nie cierpieć na ich brak przez cały rok. Łuski z karpia spożytego podczas wieczerzy wigilijnej, noszone w portmonetce, przyciągną pieniądze. (opr. LL)

KARP PO STAROPOLSKU

Składniki:

- Karp o wadze do 2 kg,
- 4 duże cebule,
- łyżeczka zmiażdżonych w morderzu przypraw: liść laurowy, ziarna czarnego pieprzu, ziele angielskie,
- kilka ziaren kolendry,
- kostka masła,
- masło i oliwa (pół na pół) do smażenia,
- sól,
- mąka,
- jajka do panierowania,
- bułka tarta.

Sposób przyrządzenia:

Oczyszczoną, wymytą rybę kroimy w zgrabne dzwonki. Cebule kroimy w cienkie krążki. Porcje ryby nacieramy przygotowanymi przyprawami i solą. Układamy w kamiennym garnku na przemian z krążkami cebuli, naczynie przykrywamy i trzymamy do następnego dnia w wodzie. Na godzinę przed planowanym podaniem przygotowujemy się do właściwego wykonania - obsypujemy każdy kawałek ryby mąką (nadmiar mąki strząsamy), panierujemy w roztrzepanych jajkach i tartej bułce, smażymy na dobrze rozgrzanym tłuszczu, rumieniąc z dwóch stron. Usmażone porcje przekładamy do rondla, na każdą wkładamy kawałek masła, szczelnie przykrywamy i trzymamy w ciepłe.

Na pozostałym tłuszczu ze smażonej ryby rumienimy wcześniej wypłukane i dokładnie odsączone krążki cebuli, którymi ryba była przełożona. Karpia podajemy na wygrzany półmisku otoczony smażoną cebulą.





Mikołajki z Sową w Starostwie Powiatowym

Z okazji Mikołajek maskotka Powiatu Słupskiego - SOWA zaprosiła dzieci do swojego domu przy ul. Szarych Szeregów, by przekazać im upominki od zapracowanego w tym dniu Mikołaja.

Z wielką nieśmiałością dzieci witały się z puchatą przyjaciółką, dla której każde przygotowało wierszyk lub piosenkę. Wszystkie ochoczo ustawiały się w kolejce, by z jej rąk odebrać prezenty. Obdarowanym bardzo podobały się kolorowe paczuszki, w których znajdowały się takie skarby, jak: puzzle z Mikołajkami z Sową, ekologiczne skarbonki oraz liczne słodkości. Śmielsze pociechy siadały na kolanach, by zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie. Oprócz dzieci, które przychodziły

z rodzicami, pojawiły się grupy maluszków z przedszkoli leżących na terenie powiatu słupskiego.

Na imprezę mikołajkową do starostwa przyjechały dwie grupy z Przedszkola Miejskiego nr 1 w Ustce, jedna z „Kubusia Puchatka” w Pobłociu oraz Przedszkola Gminnego „Gajka” w Jezierzycach. Wielką atrakcją dla maluchów było wejście na wieżę, na której mogli zobaczyć mechanizm zabytkowego zegara. Wszystkie dzieci chętnie tańczyły z Sową, która widząc uśmiech-



nięte buźki, prezentowała ochoczo swoją sprawność na „parkiecie”. Wyjątkowi w tym dniu mali goście spotkali się ze starostą **Sławomirem Ziemianowiczem**, wicestarostą **Andrzejem Burym** i sekretarzem **Ireną Tkaczuk-Kawalerowicz**, którym zadawali ciekawe pytania i chwalili się prezentami. Oprócz żywych dyskusji z Sową i Śnieżyn-

kami, milusińscy udzielali wywiadów przybyłym na Mikołajki dziennikarzom.

Dzieci bardzo przeżywały spotkanie z nietypowym Mikołajem i były wyjątkowo grzeczne, obdarowały ogromną radością Sowę, jej pomocnicę i spotkanych pracowników urzędu. (dw)

Fot. Jan Maziejuk



GALERIA MEBLI






Zaprasza na

Świąteczne okazje

**Przeceny 50-70%
Meble od ręki**

*Życzymy ciepłych, pogodnych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia*

*Aby były dla nas czasem wyjątkowym,
spędzonym w gronie najbliższych.
A w nadchodzącym 2012 roku,
samiych szczęśliwych i niezapomnianych dni.*



**GALERIA MEBLI - SALON FIRMOWY IMS
UL. KILIŃSKIEGO 1, 76-251 KOBYLNICA K. SŁUPSKA**

Zapraszamy pn. – pt. 10:00 – 19:00 sob. 10:00 – 15.00
tel. (+48 59) 841 09 92, fax (+48 59) 841 09 91, salonfirmowy@flair.pl



Ci, którzy przyjechali do zabytkowego pałacu w Damnicy na pierwszy Powiatowy Przegląd Poezji Śpiewanej zorganizowany przez słupskie starostwo, wzięli udział w wielkiej uczcie duchowej przygotowanej przez niezwykle utalentowaną młodzież. Przegląd był swoistą niespodzianką, bowiem towarzyszył Powiatowym X Spotkaniom z Poezją Nieprofesjonalną. Przyjeżdżający od dziesięciu lat na spotkania w gronie nieprofesjonalnych poetów i prozaików dostali piękny prezent jubileuszowy w postaci koncertu piosenki poetyckiej.

Sam na sam z poezją

Pomysłodawca imprezy – **Zbigniew Babiarski-Zych** postanowił umożliwić uzdolnionej artystycznie młodzieży ze szkół gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych oraz studentom prezentację umiejętności wokalnych i aktorskich. Efekt był fantastyczny – 18 wykonawców zaprezentowało utwory poetyckie mniej lub bardziej znane publiczności, ale nie brakowało także autorskich propozycji. O wysokim poziomie konkursu świadczyć może już choćby fakt, że jury pod kierownictwem **Anny Chodiny** obradowało

wadzącemu konkurs Zbigniewowi Zychowi udało się stworzyć atmosferę familijności, wielkiej życzliwości i troski o młodych ludzi. Wspólnie z dyrektorką Ośrodka Specjalnego w Damnicy tak perfekcyjnie zaplanowali wszystkie szczegóły imprezy, że usatysfakcjonowani byli zarówno wykonawcy jak i widzowie.

Do sławy słupskiego starostwa, uznanego w kraju za najlepszego mecenasa nieprofesjonalnych literatów, dopisano kolejny cenny punkt – otoczenie opieką młodzież śpiewającą poezję.



Uczestnicy pierwszego Powiatowego Przeglądu Poezji Śpiewanej i zwycięzcy konkursu

nadzwyczaj długo, by wyłonić zwycięzców. Ostatecznie główna nagroda, ufundowana przez słupskie Starostwo Powiatowe, powędrowała do **Adriany Kuczun** z Redwanek w gminie Ustka, dla której scena jest zapewne od dawna „domem rodzinnym”. Było wielką przyjemnością patrzeć jak młoda wokalistka gra na scenie głosem, mimiką, ruchami. Już dziś można jej wróżyć bogatą przyszłość aktorską. Równie uzdolnionymi artystycznie wykonawcami było także dwoje pozostałych zwycięzców: **Kamila Lewicka** i **Łukasz Jędras**. Łukasz śpiewa własne utwory, Kamila jest świetną interpretatorką tekstów dramatycznych. Pro-

Uczestnicy przeglądu wystąpili przed liczną grupą czynnych twórczo poetów współpracujących ze Starostwem Powiatowym w Słupsku. Organizatorzy mieli nadzieję, że wzajemny kontakt pozwoli na zrobienie jeszcze jednego kroku – wykorzystania tekstów poetyckich publikowanych w zbiorowych almanachach wydawanych przez starostwo. Być może za rok, gdy przegląd okrzepnie i zgromadzi jeszcze większą liczbę wykonawców, będą oni prezentować publiczności lokalną poezję w wersji śpiewanej, czego autorom życzyć z całego serca.

Jolanta Nitkowska-Węglarz
fot. autorka



Szczęśliwa rodzina jedzie do Nowego Jorku

Jedenaście rodzin z Europy - wśród nich jedna z Polski - pojedzie do Nowego Jorku na specjalną bożonarodzeniową sesję zdjęciową z uznanym na całym świecie fotografem **Stevem McCurry**. Jest to główna nagroda w konkursie „Portrety rodzinne” organizowanym przez markę **Hotpoint**.



Zwycięskie zdjęcie z Polski autorstwa Agaty Kowaluk

Aby otrzymać szansę wyjazdu za ocean, wystarczyło zrobić zdjęcie ukazujące więzi rodzinne i zamieścić je na specjalnie przygotowanej konkursowej stronie internetowej. Oprócz rodziny z Polski w konkursie brały udział także rodziny z Włoch, Francji, Czech, Rumunii, Rosji, Turcji, Wielkiej Brytanii, Holandii, Hiszpanii i Portugalii. Konkurs cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem. Nadesłano ponad 8300 zdjęć, natomiast profil konkursu

na społecznościowym portalu Facebook odnotował blisko 62 tysięcy fanów. Spośród 50 najwyżej ocenionych fotografii z każdego kraju, Steve McCurry wybrał po jednej. Ich autorzy wraz z rodzinami pojedą w wyjątkową podróż do Nowego Jorku.

Zwycięskie zdjęcie z Polski przesłała **Agata Zuzanna Kowaluk** ze Strzelinka koło Słupska, pokonując aż 543 autorów innych fotografii. Jury doceniło zwyciężczynię za (...)

radość bijącą ze zdjęcia oraz za odwagę w posiadaniu tak dużej rodziny. Pani Agata wraz z mężem mają czwórkę dzieci, kota i psa. - *Niezwykle trudno było wybrać jednego zwycięzcę spośród kilkuset zdjęć, ponieważ każde przekazywało unikalne i prawdziwe historie* - mówi **Daniel Czok**, dyrektor ds. marketingu Indesit Polska. - *Decydujący głos należał do samego Steve'a McCurry* - wskazał on fotografię, której bohaterowie najlepiej odzwierciedlają wzór pełnej szczęścia rodziny, jej więzi i jej radosnego ducha, pochodzącego właśnie z jej liczebności.

Kontynuacją konkursu „Portrety rodzinne” będzie ogólnoeuropejskie badanie prowadzone przez profesora Camillo Regalia z Katolickiego Uniwersytetu Najświętszego Serca w Mediolanie, który jest także prezesem interdyscyplinarnego Europejskiego Stowarzyszenia ds. Stosunków w Rodzinie (ESFR). Badanie ma na celu określenie nowych cech i profili rodzin w różnych krajach oraz stworzenie socjologicznej mapy tych przemian. (I)

Książka z przesłaniem

Ta książka jest kolejną pozycją w dorobku autorskim słupszczanina **Jerzego Henke**, poświęconą albo chociażby tematycznie związaną z postacią **Heinricha von Stephana**. Jednakże ta, określająca twórcę Światowego Związku Pocztowego i kartki pocztowej mianem „najwybitniejszej postaci Ziemi Słupskiej XIX wieku” ma jednak wymiar szczególny. Jest wkładem w pamięć pokoleń.

Z czego można wysnuć ten wniosek? Przede wszystkim z dedykacji, która adresowana jest do wnuków, urodzonych i wychowanych w Słupsku. Jerzy Henke jest przecież znanym i cenionym filatelistą, a więc i jego zbiory powinny znaleźć w przyszłości kontynuatora. Trudno nie

upatrywać go, w naturalny sposób, w jednym z wnucząt. Tak więc książka „Heinrich von Stephan, najwybitniejsza postać Ziemi Słupskiej XIX wieku” zawiera podwójne przesłanie – historyczne, związane z patriotyzmem w stosunku do Małej Słupskiej Ojczyzny oraz rodzinne, wynikające

z pasji i osobistego podejścia do wartości tworzących jego życie.

W ostatniej książce **Jerzego Henke** znaleźć można nie tylko materiały dokumentujące wypowiedzi jej bohatera, ale i faktografię związaną z jego życiem i pracą twórczą. Nie zabrakło w niej również dowodów pamięci o H. von Stephanie. Całości towarzyszy bogaty materiał ilustracyjny, dzięki czemu książka ta ma wyjątkowe walory poznawcze. Przede wszystkim jest jednak znakomitym materiałem historycznym, w którym zawarto wiele informacji biograficznych, faktograficznych i – a może przede wszystkim – osobisty stosunek autora do nich. Może być znakomitą lekturą w czasie świątecznego relaksu i znakomitym prezentem pod choinkę. (hrk)

Fot. Ryszard Hetnarowicz

Modelki z III wieku

Ustecki Uniwersytet Trzeciego Wieku rozpoczął sprzedaż swojego kalendarza na 2012 r, inaugurując tym samym akcję charytatywną na rzecz nowego szpitala w Słupsku. Kalendarz z przesłaniem „Badam się – jestem pewna” ma za cel promocję regularnych badań profilaktycznych.

Modelkami są słuchaczki Usteckiego UTW. Seniorki wystąpiły w artystycznych pozach otulone jedynie lekkim, zwiewnym materiałem. Na okładce kalendarza

znalazła się syrenka z usteckiego herbu. Zdjęcia powstały podczas letnich sesji zdjęciowych zorganizowanych w Dolinie Charlotty oraz w hotelu Kormoran w Rowach.

- *Kalendarz ukazał się w ramach projektu Kolorowa Akademia Trzeciego Wieku 3, uzyskując dofinansowanie z Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej i miasta Ustka w ramach Programu Operacyjnego Fundusz Inicjatyw Obywatelskich 2011. Kalendarz można będzie kupić w specjalnym stoisku w CH Marina w Ustce przy ul. Grunwaldzkiej. Do sprzedaży przeznaczonych zostało jedynie 200 sztuk. Dochód ze sprzedaży kalendarza przeznaczony zostanie na zakup kanapy dla pacjentów Stacji Dializ słupskiego szpitala przy ul. Hubalczyków – informuje prezes UTW **Barbara Paskiewicz**. (LL)*



Bogusław X w poemacie

W Miejskiej Bibliotece Publicznej im. Marii Dąbrowskiej w Słupsku odbyło się spotkanie z pisarzem Czesławem Kuriatą. Okazją było pojawienie się na regionalnym rynku wydawniczym książki pt. „Bogusław X: poemat historyczny”. Jest to wznowienie wydania I z 1980 r., które wówczas ukazało się nakładem 10290 egzemplarzy. Trzeba przyznać, że to były ogromne ilości.

Po ponad trzydziestu latach poemat doczekał się wznowienia i został poszerzony o wątek księżnej Zofii, matki Bogusława X. Autor chciał podkreślić związek księcia Bogusława X ze Słupskiem. – O księżnej Zofii, jakże kontrowersyjnej w historii postaci, w pierwszym wydaniu, wspominam jedynie w chwili, gdy dociera do Bogusława wiadomość o jej śmierci. W poszerzonym wydaniu księżna Zofia pokazana jest pełniej, zwłaszcza jej związek ze Słupskiem, gdzie umarła. Należy do tych autorów, którzy nie przyjmowali bezkrytycznie pochodzącej z kronik, a następnie rozpowszechnianej wśród ludu opowieści o księżnej Zofii, jako wyrodnej matce i wiarołomnej żonie. Można domyślać się, że źle o niej pisali wrogowie Polski, bowiem księżna była bardzo polska – pisze w uzupełnieniu Czesław Kuriata. Autor podkreśla, iż „wpasowanie” się w klimat poematu, który został wydany drukiem ok. trzydzieści lat temu, nie było proste. Należało odświeżyć informacje, wgłębić się ponownie w życie Bogusława X, przeanalizować pewne fakty, aby wznowienie było atrakcyjnym dziełem dla współczesnego odbiorcy. Być może autor przewidział, że trzydzieści lat od pierwszego wydania oraz dwadzieścia lat po transformacji, będzie musiał zmierzyć



Czesław Kuriata wsłuchany w recytację uczniów Edyty Nowak i Jarosława Tomczyka

się z bardziej wymagającym czytelnikiem. I miał rację. Już podczas spotkania pojawiły się pewne wątpliwości, pytania, również te związane z pomnikiem Bogusława X, który w 2010 r. został wzniesiony na Dziedzińcu Zamkowym w Słupsku. Rozgorzała dyskusja na temat roli i miejsca Kaszubów w historii Pomorza. W tym miejscu należy zaznaczyć, że pomnik Bogusława X powstał z inicjatywy Fundacji Naji Göche, której prezesem jest **Zbigniew Talewski**. Na okładce książki widnieje współczesna pomnikowa postać Bogusława X, który został odsłonięty 12 września 2010 r., podczas uroczystości dotyczących nadania Słupskowi praw miejskich.

Wznowione dzieło Czesława Kuriaty (byłego Wołyniaka, współczesnego Pomorzanina, jak sam o sobie mówi), dotyka faktów i jest pełne osobistych

dopowiedzeń. Książka została wydana przez Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich Oddział w Słupsku, dzięki dotacji Urzędu Miejskiego z finansowym wsparciem **Marka Malawskiego** – Zakład Poligraficzny POLIMER Koszalin.

Spotkanie w bibliotece poprowadził prof. Daniel Kalinowski – kierownik Zakładu Antropologii Literatury i Badań Kaszubsko-Pomorskich Akademii Pomorskiej w Słupsku. Profesor skupił szczególną uwagę na istniejących w latach sześćdziesiątych grupach literackich, które zawiązywały się również w regionie koszalińskim i słupskim oraz wspominał o ogólnych uwarunkowaniach społeczno-politycznych tamtego okresu. Czesław Kuriata zapytany o formę literacką w jakiej zamknął historię Bogusława X odpowiedział: – *Mimo, iż wyszedłem z awangardy*

*poetyckiej zamaryłem pisać poematy epickie. Najpierw powstał poemat historyczny o księciu Eryku Pomorskim, Królu Danii, Szwecji i Norwegii, a teraz wznowiłem po 30 latach poemat o Bogusławie X, najwybitniejszym władcy Księstwa Pomorza Zachodniego. Te poematy historyczne wymykają się założeniom teorii poezji awangardowej. Należy zaznaczyć, że poemat historyczny nie jest łatwą formą przekazu, dlatego też w posłowniu autor zawarł rys historyczny dotyczący tytułowej postaci. Książka została opatrzona ilustracjami **Zbigniewa Kaji i Włodzimierza Kuklińskiego**, co niewątpliwie uatrakcyjnia jej odbiór.*

Fragmenty wznowionego poematu czytała młodzież z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 4 w Słupsku – **Edyta Nowak i Jarosław Tomczyk**. Dzięki życzliwości dyrektora **Mieczysława Jaroszewicza** z Muzeum Pomorza Środkowego wypożyczono portrety z wizerunkiem Bogusława X – autorstwa **Doroty Sikorskiej-Łaźny i Tomasza Kocha**. Ponadto Uniwersytet Trzeciego Wieku udostępnił wystawę pt. „Śladami Książąt Pomorskich”. Wszystkie te elementy doskonale współgrały z historią ukrytą w poemacie Czesława Kuriaty.

Danuta Sroka
Fot. autorka

W hołdzie pedagogowi

W Sali Rycerskiej Zamku Książąt Pomorskich w Słupsku odbył się niecodzienny koncert. W całości dedykowany był Barbarze Zielińskiej, zmarłej przed rokiem pianistce i pedagogowi, która wykształciła wielu instrumentalistów koncertujących, prowadzących kursy mistrzowskie i uczących tej trudnej sztuki niemal w całym świecie.

Zarówno słowo wstępne jak i głos muzyczny, należały do **Bogdana Kułakowskiego**, rektora Akademii Muzycznej w Gdańsku i wychowanka patronki koncertu, któremu w drugiej części towarzyszył jego syn Maciej (wiolonczelista). Prof. Bogdan Kułakowski wspominał nie tylko postać Barbary Zielińskiej, ale i nakreślił jej sylwetkę pedagogiczną. Niejako z tej perspektywy skonstruował również program koncertu, w którym znalazły się kompozycje kształtujące techni-

kę gry i te, które pozwalały już na interpretację i indywidualne potraktowanie dzieła przez pianistę. Nie zabrakło w nim ani utworów J.S. Bacha, F. Chopina, C. Francka czy W. Walentynowicza, które – złożone w doskonale zharmonizowaną całość – stały się swoistym wspomnieniem osobowości pedagoga.

Wzbogacenie koncertu o część kameralistyczną, z udziałem wiolonczelisty **Macieja Kułakowskiego** było również hołdem dla za-



interesowań artystycznych i pedagogicznych Barbary Zielińskiej.

Koncert przygotowało Słupskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne, którego B. Zielińska była nie tylko członkiem, ale i aktywnym współorganizatorem imprez muzycznych. (hrk)

Fot. Ryszard Hetnarowicz

PION KULTURALNY

Ogród snu i pamięci

W Miejskiej Bibliotece Publicznej w Słupsku odbyła się promocja książki prof. Stanisława Niciei „Lwów. Ogród snu i pamięci”. Autor jest pracownikiem naukowym Instytutu Historii Uniwersytetu Opolskiego. Należy do najwybitniejszych znawców dziejów Ziemi Wschodniej II Rzeczypospolitej. Nie pochodzi z Kresów, ale pokochał je do tego stopnia, że całą swą pracę i życie podporządkował pasji popularyzacji Kresów, pokazywania piękna miast, świątyń i cmentarzy. Jest autorem bądź współautorem wielu publikacji książkowych i filmów na temat ich dziejów. Napisał 14 książek, około 400 artykułów popularyzujących historię oraz kilkadziesiąt artykułów biograficznych. Jest też autorem takich pozycji, jak „Cmentarz Obrońców Lwowa”, „Tam gdzie lwowskie śpią Orleńcy”, „Cmentarz Łyczakowski w fotografii”. (I)



Jasełka w stylu wolnym

Zespół Szkół Ekonomicznych i Ogólnokształcących, I Liceum Ogólnokształcące, Młodzieżowy Dom Kultury, Stowarzyszenie Rozwoju „Inspiracje” zapraszają słupszczan na „Jasełka w stylu wolnym”. Spotkanie odbędzie się w czwartek, 22 grudnia o godzinie 12 w parku im. Powstańców Warszawskich przy ul. Szarych Szeregów i Partyzantów. W programie wspólne śpiewanie kolęd, zabawy na śniegu, wizyta św. Mikołaja. Obowiązują stroje „mikołajowe” i świąteczne. (I)

Wkrótce premiera

Nowy Teatr w Słupsku jest w trakcie przygotowań do pierwszej w 2012 roku premiery. W pierwszej połowie stycznia na scenie pojawią się bohaterowie sztuki „O dwóch krasnoludkach i jednym końcu świata”, autorstwa **Grażyny Lutosławskiej**. Spektakl reżyseruje **Krzysztof Babicki**, który scenografię powierzył **Barbarze Wołosui**.

Jak zapowiadają realizatorzy, sztuka jest pogodną, rozśpiewaną opowieścią o pocziwych krasnalach z lasu, które wyprawiają się do miasteczka w poszukiwaniu krańca świata i zaznajamiają się przy okazji z „dobrodziejstwami” naszej rozpędzonej cywilizacji. Bohaterami bajki są także liczne zwierzęta – prawdzi-



we indywidualności – oraz miejskie krasnale, niegdyś pozytywne, teraz odesłane przez ludzi do zapomnianego kąta. Autorka pyta przewrotnie, czy rzeczywiście krasnoludki są nam nieprzydatne w naszej codziennej, zmechanizowanej krzątaninie. Może tracimy w nich oddanych i mądrych przyjaciół? Finał przygód Lenki i Lena sprawia, że nie tylko oni stają się bogatsi o solidną porcję życiowej mądrości.

Premiera spektaklu odbędzie się w słupskim teatrze 13 stycznia 2012 r. o godz. 10. (hrk)

Bilans Okręgowego Związku Lekkiej Atletyki

SKLA i Jantar w statystykach

W Okręgowym Związku Lekkiej Atletyki podsumowano miniony sezon. Wiele czołowych miejsc w statystykach zajęli przedstawiciele królowej sportu ze słupskiego i uesteckiego klubu.

W zdobyczach medalowych mistrzostw Polski najwyższą pozycję został sklasyfikowany w naszym regionie Jantar Ustka (5 medali) a piąte i szóste miejsce zajęli Telex Borzytucho i SKLA Słupsk (oba kluby po 4 medale). We współzawodnictwie młodzieży na trzecim miejscu w okręgu znaleźli się lekkoatleci z Borzytucho - 112 pkt., czwarte miejsce przypadło SKLA 80, a trzynaste Jantarowi Ustka 41 pkt. Trener **Henryk Michalski** (Jantar) został najwyższą ocenioną za trenerską pracę z grupą młodzieży. W tej klasyfikacji druga jest Ewa Grecka (SKLA), a trzeci **Marek Galikowski** (SKLA Sopot). H. Michalski ponadto zajął trzecie miejsce za szkolenie i osiągnięcia młodzieży. W OZLA oceniono też sportowców w młodzieżowych kategoriach wiekowych.

W kategorii juniorów na trzecim miejscu uplasował się **Zbigniew Kaszewski** (UKS Telex). Podobne miejsca zajęli – młodzieżowiec **Mateusz Diak** (SKLA Słupsk) i młodzie-



Patryk Błaszczysz Jantara wybiegał sobie pierwsze miejsce.

ka **Klaudia Maruszewska** (Jantar). Z kolei w kategorii młodzików pierwsze miejsce zajął **Patryk Błaszczysz**, a na czwartym miejscu uplasował się **Marcin Mencfel** (obaj Jantar). Świetnie się spisały juniorki młodszego **Marcelina Witek** i **Kamila Zdybał** z SKLA, które zajęły odpowiednio pierwsze i drugie miejsca. Natomiast wśród juniorów młodszego **Damian Motyliński** (SKLA) wywalczył trzecie, a **Mateusz Łunkiewicz** (Jantar) czwarte miejsce. (rym)

Fot. Ryszard Mazur

Aż 60 bramek w Kościerzynie

Niezwykle emocjonujący mecz w I lidze piłki ręcznej kobiet stoczyły w Kościerzynie piłkarki Słupia z miejscowym UKS PCM. Słupszczanki wygrały, padło aż 60 bramek.

Oba zespoły spotykały się wielokrotnie i zawsze zdecydowanie wygrywały słupszczanki. Tym razem na własnym terenie silny opór stawiała drużyna z Kościerzyny, prowadząc nawet do przerwy 13:11. W końcówce Słupia jednak odskoczyła i wygrała różnicą 4 bramek 32:28. Zawodniczki Słupia w tym meczu wyjątkowo świetnie były usposobione strzelecko. Aż cztery z nich – **Aleksandra Porębska**,

Karolina Szczukowska, **Aleksandra Olejarczyk** i **Katarzyna Cieśla** strzeliły po 6 bramek. W sumie padła rekordowa ilość 60 bramek z obu stron. Teraz do 14 stycznia nastąpi przerwa, po której Słupia zagra z Jutrzenką w Płocku i będzie to rewanż Słupia za porażkę w Słupsku 19:20. W tabeli prowadzą Sambor Tczew i Słupia po 14 punktów. O jeden mecz mniej ma rozegrany Sambor. (rym)

Sportowcy w ratuszu

Kończy się 2011 rok, w którym sportowcy Słupskiego Ośrodka Szkolno Wychowawczego odnieśli sporo sukcesów sportowych. Ich wyniki doceniły władze Słupska.

W ratuszu odbyło się spotkanie władz miejskich z uczniami-sportowcami Słupskiego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego, przede wszystkim medalistami mistrzostw Polski Szkół Specjalnych PTSS „Sprawni-Razem”. Z młodzieżą spotkał się wiceprezydent Krzysztof Sikorski wręczając okolicznościowe medale i listy gratu-



Wiceprezydent ze sportowcami.

lacyjne, życząc dalszych sukcesów sportowych. (rym)

Nauczyciel kobiecego boksu

Jerzy Walczuk jako nastolatek przeprowadził się z Chełma Lubelskiego do Słupska. Od tamtej pory minęło 36 lat. Wtedy nie wiedział, że boks stanie się jego pasją. Boksował w Czarnych Słupsk, Gwardii Koszalin i Hetmanie Zamość. Jako pięściarz nie odniósł wielkich sukcesów. Odnosi je teraz, jako nauczyciel kobiecego boksu.

Los sprawił, że nastoletni Jurek zamieszkał przy ulicy Ogrodowej w Słupsku, w pobliżu hali sportowej, gdzie mieściła się i mieści do dziś baza pięściarzy Czarnych Słupsk. Ze zwykłej ciekawości pierwsze kroki skierował do tego obiektu sportowego. Tak bardzo do gustu przypadły mu bokserskie treningi, że po raz drugi do hali przyszedł już z dresami pod pachą by rozpocząć naukę boksu pod okiem trenera **Józefa Mazura**. W końcu lat siedemdziesiątych i na początku osiemdziesiątych, nieźle już wyszkolony Jerzy poszedł do wojska w pobliskim Koszalinie. Z koszar biegał na treningi do hali II-ligowej Gwardii. Po wyjściu z wojska i krótkim epizodzie w Hetmanie Zamość pan Jerzy znów znalazł się wśród pięściarzy bardzo silnego I-ligowego zespołu Czarnych. – *Trafiłem do klubu, w którym trenowało już wielu znanych i znakomitych zawodników. W wagaach koguciej i piórkowej, w których najczęściej występowałem, była niezwykle zacięta rywalizacja o występ w pierwszej drużynie. A było z kim rywalizować. W Czarnych w tych wagaach boksowali m.in. Andrzej Zaniewicz, Wiesław Jastrzębski, Arkadiusz Paturej i Ryszard Czerwiński – wspomina J. Walczuk, który w 1983 roku definitywnie zakończył wyczynowe uprawianie boksu.*

Powrót do klubu

Po zerwaniu z boksem, w życiu sportowym pana Jerzego nastąpiła bardzo długa przerwa. Po latach, gdy ponownie zajrzał na halę przy Ogrodowej, koledzy trenerzy namówili go by rozpoczął szkolenie najmłodszych adeptów pięściarstwa. I jak się okazało był to strzał w dziesiątkę. Pan Walczuk przystał na propozycję i zabrał się za szkolenie najmłodszej grupy, w której znaleźli się nie tylko chłopcy. Do hali zaczęły zaglądać również dziewczęta zachęcone sukcesami utytułowanej **Kingi Ruszczyńskiej**, trzykrotnej mistrzyni

kraju i **Kamili Wdowik**, sensacyjnej mistrzyni Polski. Wśród trenujących znalazł się również Kuba, syn trenera Walczuka, który ma smykałkę po ojcu i wygrał już wiele walk.

Na początek 12 medali

Wysyp sukcesów tzw. grupy Walczuka rozpoczął się w 2010 roku. W marcu tego roku jego podopieczni zdobyli trzy medale podczas mistrzostw Polski. Dwa padły łupem **sióstr Zawół**. Kamila została wicemistrzynią Polski, a Emila zdobyła brązowy krążek. Drugi srebrny medal stał się udziałem **Anny Januszewskiej**. Złoty i czwarty medal na tych mistrzostwach zdobyła Kinga Ruszczyńska, ale ją odkryli i wychowali **Edwin Stoltz** i **Józef Mazur**. Kamila Zawół z mistrzostw



Trener i najbardziej utytułowana Kamila Zawół.

Europy we Francji wróciła z brązowym medalem. Kolejnymi udanymi występami dziewcząt z Czarnych był Puchar Polski, w którym Januszewska zdobyła złoto, **Kamila Zawół** srebro, a jej siostra Emila brąz. Podobna kolejność i podobnego koloru medale pięściarki wywalczyły na Międzynarodowych Mistrzostwach Śląska. Pan Walczuk wyliczył, że jego podopieczni w 2010 roku zdobyli w ważnych zawodach 12 medali.

Kandydatka na olimpiadę

Nie gorszy był 2011 rok. W mistrzostwach Polski juniorek Anna

Januszewska zdobyła srebrny krążek, a Kamila i Emila przebiły się przez eliminacje Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. Do walki wśród najlepszych kadetek dołączyła **Karolina Ruszczyńska**, młodsza siostra utytułowanej Kingi. Jednak największym wydarzeniem w słupskim boksie były medale Kamili Zawół. W czerwcu podczas mistrzostw świata w Turcji zdobyła brązowy medal, a w sierpniu na mistrzostwach Europy w Rosji stanęła na najwyższym stopniu podium. W ciągu zaledwie czterech lat treningów Kamila wdarła się do czołówki światowej kadetek. Zdaniem trenera kadry narodowej **Marka Węgierskiego** jest ona silną kandydatką na Igrzyska Olimpijskie w 2016 roku, które

odbędą się w Rio de Janeiro (Brazylia). W 2011 roku na mistrzostwach Śląska boksowały dwie słupszczanki. Anna Januszewska zdobyła złoto, a Karolina Ruszczyńska srebrny medal. Dziewczyny znakomicie spisały się w Pucharze Polski zdobywając trzy złote i jeden brązowy medal. Złote zdobyły - Karolina Ruszczyńska, Anna Januszewska i Kamila Zawół, brązowy **Emila Zawół**.

Tekst: Ryszard Mazur
Fot. autor

Trenerom, pięściarce i pięściarzom Czarnych Słupsk redakcja „Zbliżeń” życzy Wesołych Świąt i Szczęśliwego 2012 Roku.

Mistrzostwa Polski Szkół Specjalnych PTSS „Sprawni-Razem”

Medale z kortów

Świetny występ zanotowała reprezentacja tenisistów Ośrodka Szkolno Wychowawczego ze Słupska. Podczas mistrzostw Polski Szkół Specjalnych w hali, które odbyły się w Sopocie, zdobyli oni 10 medali: 4 złote, 4 srebrne i dwa brązowe.

W reprezentacji SOSW nie wystąpiła czterokrotna medalistka mistrzostw świata **Alicja Siwińska**, która ze względu na stan zdrowia nie mogła uczestniczyć w zawodach. Gdyby startowała, dorobek medalo-

wy podopiecznych trenera Wiesław Romańskiego byłby zapewne wyższy. Medale zdobywali tenisiści roczników 1994 i młodszy oraz 1993 i starsi.

Złote medale zdobyli: **Kamil Murawski** (r. 94) w grze pojedynczej,

Grzegorz Murawski (r. 93) w grze pojedynczej, **Mateusz Żelazny/Kamil Murawski** (r. 94) w deblu, **Józefa Tandek/Karolina Miszke** (r. 94) w deblu.

Srebrne medale: **Karolina Miszke** (r. 94) w grze pojedynczej, **Szymon Łazowicki** (r. 94) w grze pojedynczej, **Grzegorz Murawski/Andrzej Cejrowski** (r. 93) w deblu, **Katarzyna Tandek/Błażej Dudziak** (r. 94) w miksie.

Brązowe medale: **Józefa Tandek** (r. 94) w grze pojedynczej, **Szymon Łazowicki/Jakub Grzebiński** (r. 94) w deblu. (rym)



www.citroen.pl

OBIERZ CEL NA NAJLEPSZE OFERTY

OSTATNIE SAMOCHODY W WYJĄTKOWYCH CENACH CZEKAJĄ NA NAJSZYBSZYCH ŁOWCÓW



CITROËN jakoś Total.



CITROËN C4 1.4 VTI 95 Attraction

ABS, 6 podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne i opuszczone bezprzewodnie elektrycznie. Klimatyzacja, lakiery metaliczne.

45 800 zł



CITROËN C3 1.1i 60 Attraction

ABS, 4 podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne i lusterka boczne opuszczone elektrycznie, komputer pokładowy, klimatyzacja, lakiery metaliczne.

35 800 zł



CITROËN C1 1.0i Flirt

ABS, podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne i opuszczone elektrycznie, klimatyzacja, lakiery metaliczne.

27 800 zł

DOSTĘPNE RÓWNIEŻ W KREDYCIE 50/50 LUB LEASINGU 105%

Zarezerwuj na www.epromocja.citroen.pl lub w najbliższym punkcie sprzedaży.



CREATIVE TECHNOLOGIE

Oferta w promocyjnej cenie jest dostępna do 31.12.2011 r. lub do wyczerpania ilości sztuk. Cena zawiera podatek VAT 23%. Cena brutto wynosi 55 934 zł. Cena netto wynosi 45 475 zł. Cena brutto netto wynosi 45 475 zł. Cena netto netto wynosi 37 053 zł. Cena brutto netto netto wynosi 37 053 zł. Cena netto netto netto wynosi 30 116 zł. Cena brutto netto netto netto wynosi 30 116 zł. Cena netto netto netto netto wynosi 24 517 zł. Cena brutto netto netto netto netto wynosi 24 517 zł. Cena netto netto netto netto netto wynosi 19 918 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto wynosi 19 918 zł. Cena netto netto netto netto netto netto wynosi 15 319 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto wynosi 15 319 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto wynosi 10 720 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 10 720 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 6 121 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 6 121 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 1 522 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 1 522 zł.

www.citroen.pl

OBIERZ CEL NA NAJLEPSZE OFERTY

OSTATNIE SAMOCHODY W WYJĄTKOWYCH CENACH CZEKAJĄ NA NAJSZYBSZYCH ŁOWCÓW



CITROËN jakoś Total.



CITROËN C5 2.0 HDI 140 Selection

ABS, ESP + ASR + Integrowany System Kierów Takaj, 7 podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne, lusterka boczne opuszczone elektrycznie, radio CD/MP3, komputer pokładowy, klimatyzacja, automatyczna skrzynia biegów, lusterka boczne opuszczone elektrycznie, szyby przelotne i opuszczone elektrycznie, klimatyzacja, lakiery metaliczne.

83 500 zł



CITROËN C4 PICASSO 1.6 HDI 110 Attraction

ABS, ESP + ASR + wspomaganie sterowania kierownicą + Integrowany System Kierów Takaj, 6 podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne opuszczone elektrycznie, radio CD/MP3, komputer pokładowy, klimatyzacja, lakiery metaliczne.

64 600 zł



CITROËN C3 PICASSO 1.6 HDI 90 Attraction

ABS, 4 podzask powleczonych, centralny zamk z pilotem, szyby przelotne opuszczone elektrycznie, komputer pokładowy, klimatyzacja, lakiery metaliczne.

49 900 zł

DOSTĘPNE RÓWNIEŻ W KREDYCIE 50/50 LUB LEASINGU 105%

Zarezerwuj na www.epromocja.citroen.pl lub w najbliższym punkcie sprzedaży.



CREATIVE TECHNOLOGIE

Oferta w promocyjnej cenie jest dostępna do 31.12.2011 r. lub do wyczerpania ilości sztuk. Cena zawiera podatek VAT 23%. Cena brutto wynosi 103 925 zł. Cena netto wynosi 84 573 zł. Cena brutto netto wynosi 84 573 zł. Cena netto netto wynosi 69 221 zł. Cena brutto netto netto wynosi 69 221 zł. Cena netto netto netto wynosi 56 167 zł. Cena brutto netto netto netto wynosi 56 167 zł. Cena netto netto netto netto wynosi 45 113 zł. Cena brutto netto netto netto netto wynosi 45 113 zł. Cena netto netto netto netto netto wynosi 36 059 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto wynosi 36 059 zł. Cena netto netto netto netto netto netto wynosi 28 905 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto wynosi 28 905 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto wynosi 22 751 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 22 751 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 17 597 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 17 597 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 13 443 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 13 443 zł. Cena netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 9 289 zł. Cena brutto netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto netto wynosi 9 289 zł.

CONTINENTAL GOEBEL Sp.J, SŁUPSK, ul. Szczecińska 40, tel: 59 84 82 040, 59 84 53 245
www.slupsk.citroen.pl e-mail: salon@citroen.slupsk.pl



KIA MOTORS
The Power to Surprise™

CONTINENTAL AUTO SP. Z.O.O
76-200 SŁUPSK UL. SZCZECIŃSKA 40
TEL 59 848 21 05



KIA OPTIMA
cena od 82 900zł brutto